



- GB Instruction Manual
- F Manuel d'utilisation
- D Bedienungsanleitung
- I Manuale d'istruzioni
- NL Gebruiksaanwijzing
- E Manual de instrucciones
- P Manual de Instruções
- TR Kullanım Kılavuzu
- GR Οδηγίες
- DK Brugsvejledning
- FI Käyttöopas
- NO Bruksanvisning
- S Bruksanvisning
- PL Instrukcja obsługi
- CZ Návod k obsluze
- H Használati útmutató
- RUS Руководство по эксплуатации

# A4 JOY Laminator

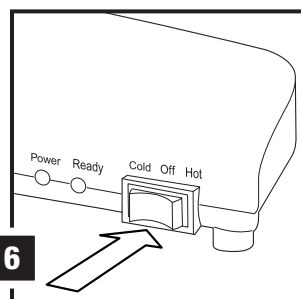
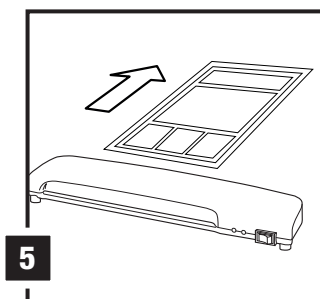
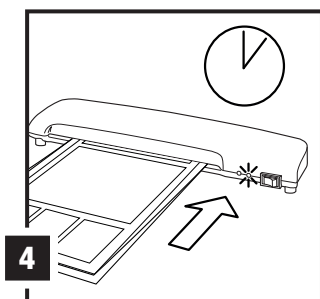
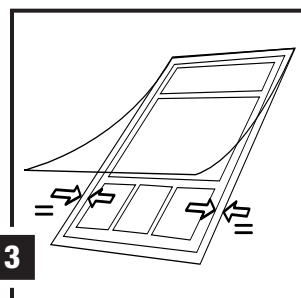
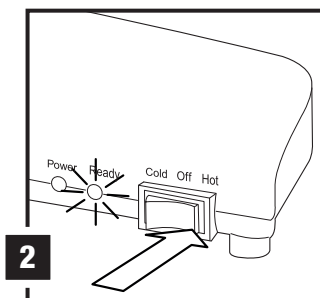
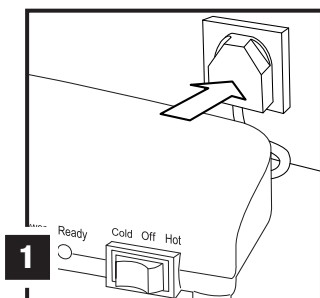


start here



## A4 JOY Laminator

|            |    |
|------------|----|
| English    | 4  |
| Français   | 6  |
| Deutsch    | 8  |
| Italiano   | 10 |
| Nederlands | 12 |
| Español    | 14 |
| Português  | 16 |
| Türkçe     | 18 |
| Ελληνικά   | 20 |
| Dansk      | 22 |
| Suomi      | 24 |
| Norsk      | 26 |
| Svenska    | 28 |
| Polski     | 30 |
| Česky      | 32 |
| Magyar     | 34 |
| Русский    | 36 |



## introduction

Thank you for purchasing the Rexel JOY Laminator. The laminator heats up to operating temperature and retains its heat so you can laminate documents without waiting. The machine provides a visual indication when it is ready to use. Turn off the power and unplug the unit when not in use.

For best lamination results, please use GBC lamination pouches.

Please take a little time to study these instructions to ensure you get the best results from your machine. Your new laminator may emit a slight odour during its initial operation. It is normal and will diminish over time.

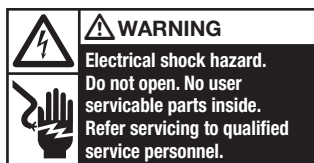
## safety instructions

YOUR SAFETY AS WELL AS THE SAFETY OF OTHERS IS IMPORTANT TO ACCO® BRANDS. IN THIS INSTRUCTION MANUAL AND ON PRODUCT ARE IMPORTANT SAFETY MESSAGES. READ THESE MESSAGES CAREFULLY.



**THE SAFETY ALERT SYMBOL PRECEEDS EACH SAFETY MESSAGE IN THIS INSTRUCTION MANUAL. THIS SYMBOL INDICATES A POTENTIAL PERSONAL SAFETY HAZARD THAT COULD HURT YOU OR OTHERS, AS WELL AS CAUSE PRODUCT DAMAGE OR PROPERTY DAMAGE.**

THE FOLLOWING WARNING IS FOUND ON THE PRODUCT IN SEVERAL LANGUAGES.



This safety message means that you could be seriously hurt or killed if you open the product and expose your self to hazardous voltage.

## important safeguards



**WARNING: FOR YOUR PROTECTION, DO NOT CONNECT THE LAMINATOR TO ELECTRICAL POWER UNTIL YOU READ THESE INSTRUCTIONS COMPLETELY. KEEP THESE INSTRUCTIONS IN A CONVENIENT LOCATION FOR FUTURE REFERENCE. TO GUARD AGAINST INJURY, THE FOLLOWING BASIC SAFETY PRECAUTIONS MUST BE OBSERVED IN THE SET UP AND USE OF THIS PRODUCT.**



**WARNING: TO AVOID ELECTRICAL SHOCK OR OTHER INJURY, THE FOLLOWING SAFETY PRECAUTIONS MUST BE OBSERVED.**

## electrical safeguards

- The laminator must be connected to a supply voltage corresponding to the electrical rating shown on the machine.
- Unplug the unit before moving it, or when it is not in use for an extended period of time.
- Do not operate with a damaged supply cord or plug. Do not alter the attachment plug. The plug is configured for the appropriate electrical supply.
- Do not overload electrical outlets beyond their capability.
- Fire or an electric shock could result.
- The unit is intended for indoor use only.
- Never push objects through the housing slots. Do not spill any liquid of any kind on this product.
- Close supervision is required when this product is near children.

## general safeguards

- Use this unit for its intended purpose only.
- Do not place anything in the throat opening of the machine other than pouch/documents.
- Place unit on a secure and stable work area to prevent the unit falling and possibly causing personal injury and damage to the unit.
- Follow all warnings and instructions.
- The socket outlet shall be installed neat the equipment and shall be easily accessible.
- Do not block the vent slots, this will cause the machine to overheat.

## service

Do not attempt to service or repair this product yourself. If the unit becomes jammed or inoperable, immediately unplug and and dispose of properly.

## cleaning



**WARNING: UNPLUG THIS MACHINE BEFORE CLEANING THE EXTERIOR.**

Wipe exterior only with a damp cloth and do not use detergents or solvents.

## location of controls

- 1 Pouch entrance
- 2 Power switch - Cold/Off/Hot
- 3 Jam Release Lever

## operation

### JOY Laminator

- 1 Connect power cord to appropriate power source (fig. 1).
- 2 Turn the unit On with the switch located at the front of the unit (fig. 2).
- 3 Position the document to be laminated into a GBC laminating pouch, so that the document is aligned to the folded sealed edge and the right and left hand borders are equal (fig. 3).
- 4 When the ready light turns on insert the pouch and its contents straight into the machine, leading with the sealed edge (fig. 4).
- 5 The laminated item will exit from the rear of the machine. Once the item is no longer moving, pull it free from the rear of the machine.
- 6 Once you have finished, (fig. 5) push the power switch on the front of the machine Off (fig. 6).

## operation tips

### DO NOT LAMINATE AN EMPTY POUCH.

Never insert the loose end of a pouch first in to the machine, this could cause the machine to jam. Always insert the sealed edge first.

Before laminating important or unique documents, always run a test document and pouch first.

As soon as lamination is completed, remove the sealed pouch from the rear of the machine and place on a cool flat surface for cooling to prevent the document from curling.

Do not block the vent slots, this will cause the machine to overheat.

Do not cut pouches prior to lamination.

## waste electrical and electronic equipment (WEEE)

At the end of its useful life, your product is considered to be WEEE. As such, it is important to note that:

WEEE is not to be disposed of as unsorted municipal waste. It is to be collected separately such that it can be disassembled so its components and materials can be recycled, re-used, and recovered (burned for energy content in the production of electricity).

Public collection points have been set up by municipalities for the collection of WEEE, free of charge to you.

Please return your WEEE to the collection facility nearest your home or office.

If you have difficulty locating a collection facility, the retailer that sold you the product should accept your WEEE.

If you are no longer in contact with your retailer, please contact ACCO for assistance with this matter.

Recycling of WEEE is geared toward protecting the environment, protecting human health, preserving raw materials, improving sustainable development, and ensuring a better supply of commodities in the European Union. This will be achieved by retrieving valuable secondary raw materials and reducing the disposal of waste. You can contribute to the success of these goals by returning your WEEE to a collection facility.

Your product is marked with the WEEE symbol (wheelie bin with an X through it). This symbol is to inform you that the WEEE is not to be disposed of as unsorted municipal waste.

## guarantee

Operation of this machine is guaranteed for one year from date of purchase, subject to normal use. Within the guarantee period, ACCO Brands Europe will at its own discretion either repair or replace the defective machine free of charge. Defects due to misuse or use for inappropriate purposes are not covered under the guarantee. Proof of date of purchase will be required. Repairs or alterations made by persons not authorised by ACCO Brands Europe will invalidate the guarantee. It is our aim to ensure that our products perform to the specifications stated. This guarantee does not affect the legal rights which consumers have under applicable national legislation governing the sale of goods.

Register this product online at [www.rexeleurope.com](http://www.rexeleurope.com)

## introduction

Merci d'avoir acheté une plastifieuse Rexel JOY. Elle chauffe jusqu'à l'atteinte de la température de fonctionnement et conserve efficacement la chaleur, vous permettant ainsi de plastifier des documents sans attendre. L'appareil est équipé d'un voyant lumineux pour indiquer quand il est prêt à l'emploi. Mettez l'appareil hors tension et débranchez-le en cas d'inutilisation.

Pour optimiser les résultats de plastification, veuillez utiliser les pochettes de plastification GBC.

Veuillez consacrer quelques instants à la lecture de ces instructions pour tirer le maximum de votre appareil. Il est possible que votre plastifieuse neuve émette une légère odeur lors de sa première utilisation. Cette odeur est normale et se dissipera dans le temps.

## consignes de sécurité

ACCO® BRANDS SE SOUCIE DE VOTRE SÉCURITÉ AINSI QUE DE CELLE DES AUTRES. DES MESSAGES DE SÉCURITÉ IMPORTANTS SONT DONNÉS DANS CE MANUEL D'INSTRUCTION ET SUR LE PRODUIT. VEUILLEZ LES LIRE ATTENTIVEMENT.



**LE SYMBOLE D'AVERTISSEMENT PRÉCÈDE CHAQUE MESSAGE DE SÉCURITÉ FIGURANT DANS CE MANUEL. IL INDIQUE UN DANGER POTENTIEL SUSCEPTIBLE DE PROVOQUER DES BLESSURES PERSONNELLES AINSI QUE DES DOMMAGES AU PRODUIT OU À D'AUTRES BIENS MATÉRIELS.**

L'AVERTISSEMENT SUIVANT FIGURE SUR LE PRODUIT DANS PLUSIEURS LANGUES.



Ce message d'avertissement signifie que vous risquez de vous blesser gravement ou de vous tuer si vous ouvrez le produit et vous exposez à une tension dangereuse.

## consignes de sécurité importantes



**AVERTISSEMENT : POUR VOTRE PROTECTION, NE BRANCHEZ PAS LA PLASTIFIEUSE À UNE PRISE ÉLECTRIQUE AVANT D'AVOIR LU L'INTÉGRALITÉ DES INSTRUCTIONS CI-APRÈS. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS DANS UN ENDROIT FACILE D'ACCÈS POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. POUR ÉVITER TOUT ACCIDENT, IL EST INDISPENSABLE DE RESPECTER RIGOREUSEMENT LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ DE BASE SUIVANTES LORS DE L'INSTALLATION ET DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT.**



**AVERTISSEMENT : POUR ÉVITER LES RISQUES DE CHOC ÉLECTRIQUE ET AUTRES BLESSURES, IL EST INDISPENSABLE DE SUIVRE LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ CI-DESSOUS.**

## consignes de sécurité électrique

- L'appareil doit être branché à une prise de courant correspondant à la tension précisée sur l'appareil.
- Débranchez l'appareil avant de le déplacer ou en cas d'inutilisation prolongée.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagée. Ne modifiez pas la fiche du cordon d'alimentation car elle est configurée pour une alimentation électrique spécifique.
- Ne surchargez pas les prises électriques au-delà de leur capacité, ou vous risquez de provoquer un incendie ou un choc électrique.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage intérieur.
- N'insérez jamais d'objets à travers les fentes du capot de l'appareil. Ne répandez aucun liquide quel qu'il soit sur cet appareil.
- Une surveillance étroite est nécessaire en cas d'utilisation à proximité d'enfants.

## consignes de sécurité générales

- Utilisez cet appareil uniquement aux fins prévues.
- Ne placez aucun objet dans la fente d'entrée de l'appareil à part les pochettes de plastification / documents.
- Placez l'appareil sur une surface de travail stable et sûre afin qu'il ne puisse pas tomber et causer des dommages matériels ou corporels.
- Respectez tous les avertissements et suivez toutes les instructions.
- L'appareil doit être installé à proximité d'une prise de courant facilement accessible.
- N'obstruez pas les fentes d'aération ou vous risquez de faire surchauffer l'appareil.

## réparation

N'essayez pas d'entretenir ni de réparer vous-même cet appareil. S'il ne fonctionne plus ou si son mécanisme est bloqué, débranchez-le immédiatement et éliminez-le correctement.

## nettoyage



**AVERTISSEMENT : DÉBRANCHEZ CET APPAREIL AVANT D'EN NETTOYER L'EXTÉRIEUR.**

Nettoyez l'extérieur uniquement avec un linge humide et n'utilisez ni détergents ni solvants.

## emplacement des commandes

- 1 Fente d'entrée de la pochette
- 2 Interrupteur d'alimentation – Froid/Arrêt/Chaud
- 3 Levier anti-bourrage

## fonctionnement

### Plastifieuse JOY

- 1 Branchez le cordon d'alimentation à une prise secteur appropriée (fig. 1).
- 2 Allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur d'alimentation situé sur la face avant (fig. 2).
- 3 Placez le document à plastifier dans une pochette de plastification GBC en veillant à bien l'aligner contre le bord collé de la pochette et à le centrer parfaitement sur la largeur (fig. 3).
- 4 Lorsque le voyant « prêt à l'emploi » s'allume, insérez la pochette et son contenu bien droit dans la plastifieuse, le bord collé en premier (fig. 4).
- 5 Le document plastifié sort automatiquement à l'arrière de l'appareil. Une fois que le document plastifié s'est immobilisé, retirez-le de l'arrière de l'appareil.
- 6 Quand vous avez terminé (fig. 5), éteignez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur d'alimentation situé sur la face avant de l'appareil (fig. 6).

## conseils de fonctionnement

### NE PAS INSÉRER DE POCHETTE VIDE DANS LA PLASTIFIEUSE.

N'insérez jamais, en premier dans l'appareil, le bord non collé de la pochette, au risque de causer un blocage. Insérez toujours le document dans l'appareil, le bord collé en premier.

Effectuez toujours un test de plastification avec un document et une pochette avant de plastifier des documents importants ou des originaux.

Dès la fin de la plastification, retirez le document plastifié à l'arrière de l'appareil et laissez-le refroidir sur une surface plate et froide afin de l'empêcher de se recourber.

N'obstruez pas les fentes d'aération, au risque de faire surchauffer l'appareil.

Ne coupez pas les pochettes avant la plastification.

## déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)

À la fin de sa vie utile, votre produit est considéré comme un déchet d'équipements électriques et électroniques. Il est alors important de noter ce qui suit :

Les DEEE ne doivent pas être éliminés avec les déchets municipaux non triés. Ils doivent être collectés séparément en vue de leur démantèlement afin que leurs composants et matériaux puissent être recyclés, réutilisés et valorisés (en tant que combustibles pour valorisation énergétique dans la production d'électricité).

Les municipalités ont créé des points de collecte publics où vous pouvez déposer vos DEEE gratuitement.

Veuillez déposer vos DEEE au point de collecte le plus proche de votre bureau ou de votre domicile.

Si vous avez de la difficulté à trouver un point de collecte, le détaillant qui vous a vendu le produit doit normalement accepter votre DEEE.

Si vous n'êtes plus en contact avec votre détaillant, veuillez contacter ACCO pour obtenir son assistance en la matière.

Le recyclage des DEEE a pour objectif la protection de l'environnement, la protection de la santé humaine, la préservation des matières premières, l'amélioration du développement durable et l'amélioration de l'approvisionnement de l'Union européenne en produits de base. Cela sera possible en récupérant les matières premières secondaires précieuses et en réduisant la quantité de déchets à éliminer. Vous pouvez contribuer à la réalisation de ces objectifs en déposant votre DEEE à un point de collecte.

Votre produit comporte le symbole DEEE (représentant une poubelle barrée). Ce symbole vous indique que le DEEE ne doit pas être éliminé avec les déchets municipaux non triés.

## garantie

Le fonctionnement de cet appareil est garanti pendant un an à partir de la date d'achat, sous réserve d'un usage normal. Pendant la période de garantie, ACCO Brands Europe décidera, à son gré, de réparer ou de remplacer gratuitement l'appareil défectueux. Les défauts dus à un usage abusif ou un usage à des fins non appropriées ne sont pas couverts par cette garantie. Une preuve de la date d'achat sera exigée. Les réparations ou modifications effectuées par des personnes non autorisées par ACCO Brands Europe annuleront la garantie. Notre objectif est d'assurer le bon fonctionnement de nos produits conformément aux spécifications précisées. Cette garantie ne compromet pas les droits légaux des consommateurs au titre de la législation nationale en vigueur régissant la vente des biens de consommation.

Enregistrez ce produit en ligne à [www.rexeurope.com](http://www.rexeurope.com)

## Einführung

Vielen Dank für den Erwerb des JOY-Laminiergeräts von Rexel. Nach Erreichen der Betriebstemperatur wird diese aufrechterhalten, sodass das Gerät ohne Wartezeit eingesetzt werden kann. Der betriebsbereite Zustand des Geräts wird per LED gemeldet. Das Gerät bei längerer Nichtbenutzung ausschalten und den Netzstecker ziehen.

Zur Erzielung der bestmöglichen Laminierungsergebnisse sollten immer nur GBC-Laminiertaschen verwendet werden.

Es wird empfohlen, die vorliegende Anleitung sorgfältig durchzulesen, um die Möglichkeiten des Geräts optimal nutzen zu können. Bei der Inbetriebnahme des Laminiergeräts macht sich eventuell ein leichter Geruch bemerkbar. Dieser ist unbedenklich und verliert sich mit der Zeit.

## Sicherheitshinweise

DIE SICHERHEIT DER BENUTZER DES GERÄTS SOWIE ANDERER IST ACCO® BRANDS EIN WICHTIGES ANLIEGEN. DIE VORLIEGENDE ANLEITUNG UND DAS GERÄT ENTHALTEN WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE. DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG DURCHLESEN.



**IN DIESER ANLEITUNG STEHT DAS WARNSYMBOL VOR JEDEM SICHERHEITSHINWEIS. DIESES SYMBOL KENNZEICHNET SOWOHL HINWEISE, BEI DEREN NICHTBEACHTUNG VERLETZUNGSGEFAHR BESTEHT, ALS AUCH SOLCHE, DIE AUF POTENZIELLE PRODUKT- UND SACHSCHÄDIGUNG AUFMERKSAM MACHEN.**

DAS PRODUKT ENTHÄLT FOLGENDE WARNUNG IN MEHREREN SPRACHEN:



Dieser Hinweis bedeutet, dass bei Öffnen des Geräts Verletzungs-/Todesgefahr durch Stromschlag besteht.

## Wichtige Sicherheitsvorkehrungen



**ACHTUNG: ZUR WAHRUNG DER PERSONENSICHERHEIT DAS LAMINIERGERÄT ERST NACH DEM VOLLSTÄNDIGEN DURCHLESEN DIESER ANWEISUNGEN AN EINE STROMQUELLE ANSCHLIESSEN. DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN IN DER NÄHE DES GERÄTS AUFBEWAHREN. ALS VORSICHTSMASSNAHME SIND DIE FOLGENDEN GRUNDLEGENDEN SICHERHEITSVORKEHRUNGEN BEIM AUFSTELLEN UND VERWENDEN DIESES GERÄTS ZU TREFFEN.**



**ACHTUNG: ZUR VERMEIDUNG VON STROMSCHLAG ODER SONSTIGEN VERLETZUNGEN DIE FOLGENDEN SICHERHEITSHINWEISE UNBEDINGT BEACHTEN!**

## Elektrische Sicherheit

- Das Laminiergerät muss an eine geeignete Stromquelle (s. Hinweis auf dem Gerät) angeschlossen werden.
- Der Stecker des Geräts muss von der Steckdose abgezogen werden, bevor das Gerät umgestellt wird, oder wenn es längere Zeit nicht verwendet wird.
- Das Gerät darf nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker betrieben werden. Der Stecker des Geräts darf nicht verändert werden. Der Stecker ist auf die jeweilige Stromversorgung ausgelegt.
- Steckdosen nicht über ihre Kapazität hinaus belasten. Es besteht Brand-/Stromschlaggefahr.
- Das Gerät ist lediglich für den Betrieb in Innenräumen vorgesehen.
- Keine Gegenstände in die Schlitze des Gehäuses stecken. Keine Flüssigkeiten auf dem Gerät verschütten.
- Bei Verwendung des Geräts in der Nähe von Kindern ist eine sorgfältige Beaufsichtigung erforderlich.

## Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

- Das Gerät ausschließlich zu dem vorgesehenen Zweck verwenden.
- In die Einführöffnung des Geräts dürfen nur Laminiertaschen/Dokumente eingeführt werden.
- Das Gerät zur Vermeidung von Beschädigungen und Verletzungen auf einer sicheren, stabilen Fläche aufstellen.
- Sämtliche Warnhinweise und Anweisungen beachten.
- Das Gerät in der Nähe der Steckdose aufstellen, die Steckdose muss stets gut zugänglich sein.
- Zur Vermeidung einer Überhitzung die Lüftungsschlitze nicht blockieren.

## Wartung

Das Gerät nicht selbst warten oder instand setzen. Bei einer Blockade des Geräts bzw. bei endgültiger Betriebsunfähigkeit den Netzstecker ziehen und das Gerät ordnungsgemäß entsorgen.

## Reinigung



**ACHTUNG: VOR REINIGUNG DER GERÄTEAUSSENSEITE DEN NETZSTECKER ZIEHEN.**

Die Außenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch abwischen. Keine Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden.



## Anordnung der Bedienelemente

- 1 Einführöffnung
- 2 Betriebsschalter: Kalt/Aus/Heiß
- 3 Stauffreigabehebel

## Betrieb

### JOY-Laminiergerät

- 1 Das Netzkabel an eine geeignete Stromquelle anschließen (s. Abb. 1).
- 2 Gerät über den Betriebsschalter vorn einschalten (s. Abb. 2).
- 3 Das zu laminierende Dokument so in eine GBC-Laminiertasche einlegen, dass es an der versiegelten Kante anliegt und an dieser ausgerichtet ist und der rechte und linke Rand gleich breit sind (Abb. 3).
- 4 Sobald die Betriebsanzeige aufleuchtet, Laminiertasche und Inhalt mit der versiegelten Kante nach vorn gerade in das Gerät einführen (s. Abb. 4).
- 5 Der fertig laminierte Artikel wird an der Rückseite des Geräts ausgegeben. Ist die Vorschubbewegung abgeschlossen, den Artikel an der Geräterückseite entnehmen.
- 6 Nach Abschluss der Arbeit (s. Abb. 5) den Betriebsschalter vorn am Gerät in die Stellung „Off“ bringen (s. Abb. 6).

## Hinweise zum Betrieb

### KEINE LEERE LAMINIERTASCHE IN DAS LAMINIERGERÄT EINFÜHREN.

Laminiertaschen nie mit der nicht versiegelten Kante zuerst einführen. Dies kann zu einem Stau führen. Die Taschen stets mit der geschlossenen Kante zuerst einführen.

Vor dem Laminieren wichtiger Dokumenten oder von Unikaten stets ein Testdokument mit Laminiertasche durch das Laminiergerät führen.

Laminierte Dokumente direkt nach der Entnahme zum Abkühlen auf einer kühlen, ebenen Fläche ablegen, damit sie sich nicht wellen.

Zur Vermeidung einer Überhitzung des Geräts die Lüftungsschlitze nicht blockieren.

Die Laminiertaschen vor dem Laminiervorgang nicht schneiden.

## Elektro- und Elektronik-Altgeräte

Nach Ablauf der Nutzungsdauer Ihres Produkts gilt dieses als Elektro- und Elektronik-Altgerät. Für solche Geräte gilt:

Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht als unsortierter Siedlungsabfall entsorgt werden. Sie sind getrennt zu sammeln, sodass sie demontiert und die Komponenten und Materialien recycelt, wiederverwendet oder verwertet (d. h. zur Energierückgewinnung als Kraftstoff bei der Stromerzeugung verwendet) werden können.

Elektro- und Elektronik-Altgeräte können kostenlos bei öffentlichen Rücknahmestellen abgegeben werden.

Geben Sie Ihr Elektro- und Elektronik-Altgerät bei der nächstgelegenen öffentlichen Rücknahmestelle ab.

Lässt sich keine Rücknahmestelle finden, sollte der Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, das Altgerät zurücknehmen.

Besteht zu dem Händler kein Kontakt mehr, wenden Sie sich für Hilfe in dieser Sache an ACCO.

Das Recycling von Elektro- und Elektronik-Altgeräten dient dem Umwelt- und Gesundheitsschutz, dem Erhalt von Rohstoffen, einer besseren nachhaltigen Entwicklung und einer besseren Versorgung mit Rohstoffen in der Europäischen Union. Dies wird durch Rückgewinnung wertvoller Sekundärrohstoffe und Abfallvermeidung erreicht. Sie können durch die Rückgabe des Altgeräts bei einer Rücknahmestelle Ihren Beitrag zu diesen Zielen leisten.

Das Produkt ist mit dem Symbol für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (durchgestrichene Abfalltonne) gekennzeichnet. Das Symbol bedeutet, dass das Altgerät nicht als unsortierter Siedlungsabfall entsorgt werden darf.

## Garantie

Der Betrieb des Geräts ist bei normaler Verwendung für ein Jahr ab Kaufdatum gewährleistet. Innerhalb des Garantiezeitraums wird das Gerät bei einem Defekt von ACCO Brands Europe nach eigenem Ermessen kostenlos instand gesetzt oder ersetzt. Die Garantie deckt keine Mängel aufgrund missbräuchlicher oder unsachgemäßer Verwendung ab. Ein Nachweis des Kaufdatums muss vorgelegt werden. Instandsetzungen oder Änderungen, die von nicht von ACCO Brands Europe autorisierten Personen vorgenommen werden, setzen die Gewährleistung außer Kraft. Es ist unser Ziel, sicherzustellen, dass die Leistung unserer Produkte den angegebenen technischen Daten entspricht. Diese Garantie stellt keine Einschränkung der nach dem geltenden Kaufvertragsrecht gültigen Rechte des Verbrauchers dar.

Online-Registrierung dieses Produkts unter [www.rexeleurope.com](http://www.rexeleurope.com)

## introduzione

Grazie per aver acquistato la plastificatrice Rexel JOY. La plastificatrice raggiunge la temperatura di esercizio e mantiene il calore necessario per consentire di plastificare i documenti senza dover attendere. È dotata di una spia che si accende quando l'unità è pronta per l'uso. Spegnerla la macchina e staccare la spina dalla presa di corrente quando non se ne prevede l'uso.

Per ottenere risultati e prestazioni ottimali, usare solo pouches per plastificazione GBC.

Leggere attentamente le presenti istruzioni per utilizzare in maniera ottimale la macchina.

Quando è nuova, la plastificatrice potrebbe emanare un leggero odore durante la fase iniziale del lavoro. Ciò è assolutamente normale e diminuisce nel corso del tempo.

## istruzioni per la sicurezza

ACCO® BRANDS ATTRIBUISCE NOTEVOLE IMPORTANZA ALLA SICUREZZA DEGLI OPERATORI E DI ALTRE PERSONE. ALCUNI IMPORTANTI MESSAGGI RELATIVI ALLA SICUREZZA SONO RIPORTATI IN QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI E SULLA MACCHINA. SI PREGA DI LEGGERLI CON ATTENZIONE.



**NEL PRESENTE MANUALE, IL SIMBOLO CHE SEGNALE I PERICOLI PRECEDE TUTTI I MESSAGGI DI SICUREZZA. IL SIMBOLO INDICA UN RISCHIO POTENZIALE PER L'OPERATORE O PER TERZI, O UN DANNO POTENZIALE ALLA MACCHINA O AD ALTRI OGGETTI.**

IL SEGUENTE MESSAGGIO È RIPORTATO SULLA MACCHINA IN DIVERSE LINGUE.



Questo messaggio di sicurezza segnala la presenza di gravi pericoli, anche mortali, in caso di apertura della macchina e conseguente esposizione accidentale ad alto voltaggio.

## precauzioni importanti



**ATTENZIONE - PER MOTIVI DI SICUREZZA, NON COLLEGARE LA PLASTIFICATRICE ALL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA PRIMA DI AVER LETTO COMPLETAMENTE LE ISTRUZIONI. CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI IN UN LUOGO ACCESSIBILE PER OGNI RIFERIMENTO FUTURO. PER PREVENIRE IL PERICOLO DI INCIDENTI, È NECESSARIO OSSERVARE LE PRECAUZIONI DI SICUREZZA BASILARI RIPORTATE NEI SEGUENTI PARAGRAFI RELATIVAMENTE ALL'INSTALLAZIONE E ALL'USO DEL PRODOTTO.**



**ATTENZIONE - PER PREVENIRE IL PERICOLO DI FOLGORAZIONE O ALTRI INCIDENTI, È NECESSARIO OSSERVARE LE PRECAUZIONI DI SICUREZZA RIPORTATE NEI SEGUENTI PARAGRAFI.**

## precauzioni relative all'alimentazione elettrica

- L'unità deve essere collegata a una tensione di alimentazione corrispondente alle specifiche elettriche riportate sulla macchina.
- Staccare la spina dalla presa di alimentazione prima di spostare la macchina o quando non se ne prevede l'uso per un periodo di tempo prolungato.
- Non utilizzare la macchina se la spina o il cavo di alimentazione risultano danneggiati. Non modificare la spina di collegamento in quanto è configurata per la fonte di alimentazione appropriata.
- Non sovraccaricare le prese di corrente oltre la propria capacità poiché questo può causare incendi o pericolo di folgorazione.
- La macchina è stata progettata unicamente per l'uso in locali interni.
- Non inserire oggetti nelle fessure dell'alloggiamento. Non versare liquidi di alcun tipo su questo prodotto.
- Fare molta attenzione se il prodotto viene utilizzato in presenza di bambini.

## precauzioni generali

- Utilizzare la macchina esclusivamente per le funzioni per cui è stata progettata.
- Non inserire alcun oggetto diverso dalle pouches/dai documenti nell'imboccatura della macchina.
- Collocare la macchina su un piano di lavoro stabile e sicuro onde evitare cadute che possano eventualmente causare danni alla persona o alla macchina.
- Seguire tutte le precauzioni e istruzioni.
- Posizionare la macchina nelle vicinanze di una presa elettrica facilmente accessibile.
- Non ostruire le fessure di aerazione della macchina in quanto questo può causarne il surriscaldamento.

## manutenzione e riparazioni

Si prega di non tentare di effettuare personalmente interventi di manutenzione o riparazione. Qualora la macchina si inceppi o diventi inutilizzabile, staccare immediatamente la spina dalla corrente elettrica e smaltire l'unità nella maniera appropriata.

## pulizia



**ATTENZIONE - STACCARE SEMPRE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE PRIMA DI PULIRE L'ESTERNO DELLA MACCHINA.**

Pulire la superficie esterna solo con un panno umido e non utilizzare detergenti o solventi.

## posizione dei comandi

- 1 Imboccatura pouch
- 2 Interruttore di alimentazione - Freddo/Spento/Caldo
- 3 Leva antinceppamento

## funzionamento

### Plastificatrice JOY

- 1 Collegare il cavo di alimentazione a una fonte appropriata di alimentazione (Fig. 1).
- 2 Accendere la macchina utilizzando l'interruttore posizionato sulla parte frontale dell'unità (Fig. 2).
- 3 Inserire il documento da plastificare in una pouch GBC in modo che sia allineato con il lato presigillato della pouch ed equidistante da entrambi i margini della stessa (Fig. 3).
- 4 Quando la Spia Pronto si accende, inserire la pouch con il documento da plastificare nell'imboccatura della macchina, dal lato presigillato (Fig. 4).
- 5 Il documento plastificato fuoriesce dal retro della plastificatrice. Quando il documento non è più in movimento, rimuoverlo dal retro della macchina.
- 6 Al termine dell'operazione (Fig. 5), premere l'interruttore di alimentazione sulla parte frontale della macchina per spegnerla (Fig. 6).

## consigli per l'utilizzo della macchina

### NON INSERIRE POUCHES VUOTE NELLA MACCHINA.

Non inserire mai la pouch nella macchina dal lato non presigillato in quanto potrebbe causare inceppamenti. Inserire sempre dal lato presigillato.

Prima di plastificare documenti importanti o in copia unica, fare sempre una prova inserendo una pouch con un documento simile.

Al termine dell'operazione di plastificazione, rimuovere il documento plastificato dalla parte posteriore della plastificatrice e collocarlo su una superficie fredda e piana per farlo raffreddare onde evitare eventuali arricciature.

Non ostruire le fessure di aerazione della macchina in quanto questo può causarne il surriscaldamento.

Non tagliare le pouches prima della plastificazione del documento.

## rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

Al termine della loro vita utile, i prodotti acquistati verranno considerati rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed è pertanto importante prendere atto di quanto di seguito riportato.

I RAEE non devono essere smaltiti come rifiuti urbani misti ma vanno raccolti separatamente in modo tale da essere smontati per consentire il riciclaggio, riutilizzo e recupero (come carburante ai fini del recupero di energia nella produzione di energia elettrica) dei relativi componenti e materiali.

Punti pubblici di raccolta sono stati predisposti dalle amministrazioni comunali per la raccolta gratuita dei RAEE.

I RAEE vanno smaltiti presso il centro di raccolta più vicino all'abitazione o all'ufficio dell'utente.

Qualora si incontrino difficoltà nel trovare un centro di raccolta abilitato al ricevimento dei RAEE, il rivenditore al dettaglio presso cui si è acquistato il prodotto dovrebbe accettare tali rifiuti.

Nel caso in cui l'utente non si sia più in contatto con il proprio rivenditore, è possibile rivolgersi ad ACCO per ottenere informazioni a riguardo.

Il riciclaggio dei RAEE è volto a proteggere l'ambiente e la salute umana, salvaguardare le materie prime, migliorare lo sviluppo sostenibile e garantire un migliore approvvigionamento di materie prime nel territorio dell'Unione europea. Tali obiettivi potranno essere conseguiti recuperando materie prime secondarie di valore e riducendo il volume dei rifiuti da smaltire. I consumatori possono contribuire al raggiungimento di questi obiettivi provvedendo a smaltire i propri RAEE presso gli appositi centri di raccolta.

Sui prodotti acquistati è riportato il simbolo RAEE (cassonetto barrato). Tale simbolo indica che i RAEE non vanno smaltiti come rifiuti urbani misti.

## garanzia

Il funzionamento di questa macchina è garantito per un anno dalla data di acquisto, subordinatamente a uso normale. Durante il periodo di garanzia, ACCO Brands Europe provvederà, a propria discrezione, a riparare o sostituire gratuitamente la macchina difettosa. Difetti risultanti dall'uso improprio o dall'uso per scopi diversi da quelli per cui il prodotto è stato concepito non sono coperti dalla garanzia. Sarà necessario fornire una prova della data di acquisto. Riparazioni o modifiche effettuate da persone non autorizzate da ACCO Brands Europe invalideranno la garanzia. ACCO Brands Europe si propone di assicurare che i propri prodotti funzionino in conformità alle caratteristiche tecniche indicate. La presente garanzia non pregiudica alcun diritto riconosciuto ai consumatori dalla normativa nazionale vigente in materia di vendita di beni.

Registrare il prodotto online su [www.rexeleurope.com](http://www.rexeleurope.com)

## inleiding

Hartelijk dank voor de aankoop van de JOY-lamineermachine van Rexel. De lamineermachine wordt verwarmd tot de bedrijfstemperatuur wordt bereikt en deze temperatuur wordt vervolgens gehandhaafd, zodat u uw documenten kunt lamineren zonder dat u hoeft te wachten. Zodra de machine gebruiksklaar is, gaat een lampje branden. Schakel de machine uit en haal de stekker uit het stopcontact wanneer u de machine niet gebruikt.

Voor de beste lamineerresultaten gebruikt u lamineertassen van GBC.

Lees deze aanwijzingen goed door, zodat u met deze machine de beste resultaten behaalt. Het is mogelijk dat u bij deze nieuwe lamineermachine in eerste instantie een vreemde geur ruikt. Dit is normaal en de geur zal in de loop van de tijd afnemen.

## veiligheidsinstructies

UW VEILIGHEID EN DIE VAN ANDEREN IS BELANGRIJK VOOR ACCO® BRANDS. IN DEZE HANDLEIDING EN OP HET PRODUCT BEVINDEN ZICH BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMEDDELINGEN. LEES DEZE GOED DOOR.



**ER STAAT EEN WAARSCHUWINGSSYMBOL VÓÓR ELKE VEILIGHEIDSMEDDELING IN DEZE HANDLEIDING. DIT SYMBOOL DUIDT OP EEN POTENTIEEL VEILIGHEIDSRISICO WAARBIJ U OF ANDEREN LETSEL KUNNEN OPLOPEN EN ER SCHADE AAN HET PRODUCT OF AAN EIGENDOMMEN KAN ONTSTAAN.**

DE VOLGENDE WAARSCHUWING IS IN VERSCHILLENDE TALEN TE VINDEN OP HET PRODUCT.



Dit veiligheidsbericht betekent dat u ernstig of fataal letsel kunt oplopen als u het product opent, omdat u wordt blootgesteld aan gevaarlijke elektrische spanning.

## belangrijke voorzorgsmaatregelen



**WAARSCHUWING: LEES VOOR UW EIGEN BESCHERMING DEZE INSTRUCTIES GOED DOOR, VOORDAT U DE LAMINEERMACHINE OP DE NETSPANNING AANSLUIT. BEWAAR DEZE HANDLEIDING OP EEN HANDIGE PLAATS ZODAT U DEZE LATER KUNT RAADPLEGEN. VOORKOM PERSOONLIJK LETSEL DOOR DE VOLGENDE ELEMENTAIRE VOORZORGSMATREGELEN IN ACHT TE NEMEN BIJ DE INSTELLING EN HET GEBRUIK VAN HET PRODUCT.**



**WAARSCHUWING: VOORKOM EEN ELEKTRISCHE SCHOK OF ANDER LETSEL DOOR DE VOLGENDE VEILIGHEIDSMATREGELEN TE TREFFEN.**

## elektrische voorzorgsmaatregelen

- De lamineermachine moet worden aangesloten op een netspanning die overeenkomt met de nominale spanningswaarde die op de machine staat aangegeven.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de machine verplaatst of wanneer deze langere tijd niet wordt gebruikt.
- Gebruik de machine niet met een beschadigd snoer of een beschadigde stekker. Probeer de stekker nooit te wijzigen. De stekker is samengesteld voor de juiste netvoeding.
- Belast de stopcontacten niet boven de toegestane capaciteit. Dit kan brand of een elektrische schok veroorzaken.
- De machine is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Duw geen voorwerpen door de gleuven in de behuizing. Mors geen vloeistof op dit product.
- Scherp toezicht is vereist wanneer dit product in de buurt van kinderen wordt gebruikt.

## algemene veiligheidsmaatregelen

- Gebruik deze machine alleen voor het beoogde doel.
- Plaats geen andere voorwerpen dan lamineertassen/documenten in de invoeropening van de machine.
- Plaats de machine op een veilig en stabiel oppervlak om te voorkomen dat door een val persoonlijk letsel wordt veroorzaakt of de machine beschadigd raakt.
- Volg alle waarschuwingen en aanwijzingen op.
- Plaats de machine in de buurt van een stopcontact dat goed bereikbaar is.
- Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen vrij blijven, anders wordt de machine te warm.

## onderhoud

Probeer nooit zelf onderhoud of reparaties aan dit product uit te voeren. Als de machine verstopt raakt of onbruikbaar wordt, haalt u onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en doet u de machine op de juiste wijze van de hand.

## reinigen



**WAARSCHUWING: HAAL DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT VOORDAT U DE BUITENKANT VAN DE MACHINE REINIGT.**

Veeg de buitenkant van de machine met een vochtige doek af. Gebruik geen schoonmaak- of oplosmiddelen.

## locatie bedieningselementen

- 1 Invoeropening voor lamineertassen
- 2 Aan/uit-schakelaar - Cold/Off/Hot (Koud lamineren/Uit/Warm lamineren)
- 3 Vrijgavehendel vastgelopen documenten

## bediening

### JOY-lamineermachine

- 1 Steek de stekker in het stopcontact (afb. 1).
- 2 Zet de machine aan (stand On) met de schakelaar op de voorkant (afb. 2).
- 3 Plaats het te lamineren document zodanig in een lamineertas van GBC dat het document is uitgelijnd tegen de gesloten kant van de lamineertas en zorg ervoor dat de rechter- en linkerrand even groot zijn (afb. 3).
- 4 Wanneer het gebruiksklaar-lampje (Ready) gaat branden, steekt u de lamineertas met document recht in de machine, altijd met de gesloten kant eerst (afb. 4).
- 5 Het gelamineerde document komt aan de achterkant uit de machine. Zodra het document niet langer beweegt, haalt u het uit de achterkant van de machine.
- 6 Zodra u klaar bent (afb. 5), zet u de aan/uit-schakelaar op de voorkant van de machine in de stand Off (afb. 6).

## gebruikstips

### VOER GEEN LEGE LAMINEERTAS DOOR DE LAMINEERMACHINE.

Steek de lamineertas nooit met de open rand eerst in de machine. De machine kan hierdoor geblokkeerd raken. Steek de gesloten kant altijd eerst in de machine.

Voordat u belangrijke of unieke documenten lamineert, moet u altijd eerst een testdocument en lamineertas door de lamineermachine voeren.

Verwijder het gelamineerde document uit de achterkant van de machine zodra het is gelamineerd. Laat het op een koel plat oppervlak afkoelen, zodat het document niet omkrult.

Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen vrij blijven, anders wordt de machine te warm.

Knip de lamineertassen nooit op maat voordat u het document hebt gelamineerd.

## afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)

Wanneer uw product het einde van zijn nuttige levensduur heeft bereikt, wordt het beschouwd als AEEA. Daarom is het belangrijk u op het volgende te wijzen:

AEEA mag niet samen met het ongesorteerd stedelijk afval worden verwijderd. Deze apparatuur moet gescheiden worden ingezameld, op zodanige wijze dat de apparatuur kan worden gedemonteerd zodat de onderdelen en materialen ervan kunnen worden gerecycled, hergebruikt en teruggewonnen (als brandstof voor terugwinning van energie bij de productie van elektriciteit).

Door gemeenten zijn openbare inzamelpunten opgezet voor het inzamelen van AEEA, waar u de apparatuur kosteloos kunt inleveren.

Lever uw AEEA in bij het inzamelpunt dat het dichtst bij uw huis of kantoor ligt.

Indien u geen inzamelpunt kunt vinden, kunt u uw afgedankte elektrische en elektronische apparatuur inleveren bij de winkel waar u het product hebt gekocht.

Wanneer u geen contact meer hebt met de winkel, neemt u contact op met ACCO voor hulp.

Recycling van AEEA is gericht op de bescherming van het milieu, de bescherming van de gezondheid van de mens, het behoud van grondstoffen, de verbetering van duurzame ontwikkeling, en een betere grondstoffenvoorziening in de Europese Unie. Dit wordt bereikt door het herwinnen van waardevolle secundaire grondstoffen en het verminderen van de hoeveelheid te verwijderen afval. U kunt bijdragen aan het succes van deze doelstellingen door uw AEEA in te leveren bij een daarvoor bestemd inzamelpunt.

Uw product is voorzien van het AEEA-symbool (een doorgekruiste verwijdbare afvalbak). Dit symbool geeft aan dat AEEA niet samen met ongesorteerd stedelijk afval mag worden verwijderd.

## garantie

Het gebruik van deze machine is gegarandeerd voor 1 jaar vanaf de datum van aankoop, uitgaand van normaal gebruik. Binnen de garantieperiode zal ACCO Brands Europe naar eigen oordeel de defecte machine kosteloos repareren of vervangen. Defecten die te wijten zijn aan verkeerd gebruik of gebruik voor ongeschikte doeleinden, vallen niet onder de garantie. Bewijs van de datum van aankoop is vereist. De garantie vervalt wanneer er reparaties of veranderingen worden uitgevoerd door personen die niet door ACCO Brands Europe zijn bevoegd. Het is ons doel ervoor te zorgen dat onze producten functioneren volgens de vermelde specificaties. Deze garantie maakt geen inbreuk op de wettelijke rechten van consumenten onder de geldende nationale wetgeving met betrekking tot de verkoop van goederen.

Registreer dit product online op [www.rexeleurope.com](http://www.rexeleurope.com)

## introducción

Gracias por haber adquirido una plastificadora Rexel JOY. La plastificadora alcanza la temperatura de funcionamiento y mantiene el calor de modo que no tiene que esperar para plastificar documentos. Cuando la máquina esté lista para su funcionamiento, mostrará un indicador luminoso. Cuando no la vaya a utilizar, apáguela y desenchúfela.

Para obtener los mejores resultados, utilice bolsas de plastificación GBC.

Dedique unos minutos a leer estas instrucciones para poder utilizar la máquina de forma óptima. Su nueva plastificadora puede emitir un ligero olor cuando empiece a funcionar por primera vez. Esto es normal y desaparecerá con el tiempo.

## instrucciones de seguridad

SU SEGURIDAD, ADÉMÁS DE LA DE LOS DEMÁS, ES IMPORTANTE PARA ACCO® BRANDS. EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES Y EN EL PRODUCTO HAY MENSAJES IMPORTANTES DE SEGURIDAD. LÉALOS CON ATENCIÓN.



**ESTE SÍMBOLO DE ALERTA DE SEGURIDAD PRECEDE A CADA MENSAJE DE SEGURIDAD DE ESTE MANUAL. ESTE SÍMBOLO INDICA UN PELIGRO POTENCIAL PARA LA SEGURIDAD PERSONAL QUE PODRÍA LESIONARLE A USTED O A OTRAS PERSONAS, ADÉMÁS DE CAUSAR DAÑOS AL PRODUCTO O A LA PROPIEDAD.**

LA SIGUIENTE ADVERTENCIA SE ENCUENTRA EN EL PRODUCTO EN VARIOS IDIOMAS.



Este mensaje de seguridad significa que si abre el producto y queda expuesto al voltaje peligroso podría sufrir lesiones graves o causarle la muerte.

## medidas de seguridad importantes



**ADVERTENCIA:** PARA SU PROTECCIÓN NO CONECTE LA PLASTIFICADORA A LA RED ELÉCTRICA HASTA QUE HAYA LEÍDO ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETAMENTE. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR APROPIADO PARA SU FUTURA CONSULTA. PARA PROTEGERSE CONTRA LAS LESIONES, SE DEBEN OBSERVAR LAS SIGUIENTES PRECAUCIONES BÁSICAS DE SEGURIDAD EN LA PREPARACIÓN Y EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.



**ADVERTENCIA:** PARA EVITAR EL PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA O DE OTRO TIPO DE LESIONES, SE DEBEN OBSERVAR LAS SIGUIENTES PRECAUCIONES DE SEGURIDAD.

## medidas preventivas eléctricas

- La plastificadora tiene que conectarse a una tensión de alimentación que corresponda con la clasificación eléctrica que se indica en la máquina.
- Desenchufe la plastificadora antes de moverla, o cuando no la vaya a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo.
- No utilice la unidad con un cable o enchufe dañado. No modifique la clavija. Esta está configurada para el suministro eléctrico adecuado.
- No sobrecargue las tomas eléctricas más allá de su capacidad. Podría producirse un incendio o descarga eléctrica.
- La unidad está fabricada solo para su empleo en interiores.
- No introduzca objetos en las ranuras de la carcasa. No derrame líquidos de ningún tipo sobre este producto.
- Es necesaria una supervisión cuidadosa cuando se usa este producto cerca de menores.

## medidas preventivas generales

- Use esta unidad solo para su propósito previsto.
- No coloque nada en la ranura de entrada de la máquina, excepto bolsas/documentos.
- Sitúe la unidad en un lugar de trabajo seguro y estable para impedir que se caiga, lo que podría causar lesiones personales y daños a la unidad.
- Respete todas las advertencias e instrucciones.
- La toma eléctrica debe estar situada cerca del equipo y debe poder accederse a ella fácilmente.
- No bloquee las ranuras de ventilación pues puede producir el sobrecalentamiento de la máquina.

## mantenimiento

No intente revisar ni reparar la máquina usted mismo. Si se obstruye o deja de funcionar, desenchúfela inmediatamente y deséchela de forma adecuada.

## limpieza



**ADVERTENCIA: DESENCHUFE ESTA MÁQUINA ANTES DE LIMPIAR EL EXTERIOR.**

Limpie el exterior solo con un paño húmedo y no use detergentes ni disolventes.

## ubicación de los controles

- 1 Entrada de bolsas
- 2 Interruptor de encendido - Frío/Apagado/Caliente
- 3 Palanca de liberación de atasco

## funcionamiento

### Plastificadora JOY

- 1 Conecte el cable de alimentación a la fuente adecuada de suministro eléctrico (fig. 1).
- 2 Encienda la máquina con el interruptor situado en la parte delantera (fig. 2).
- 3 Coloque el documento que va a plastificar en una bolsa de plastificación GBC de modo que el documento quede alineado con el borde sellado de la bolsa y los bordes derecho e izquierdo sean iguales (fig. 3).
- 4 Cuando se encienda el indicador luminoso (preparada), introduzca la bolsa y su contenido de forma recta en la máquina, con el borde sellado primero (fig. 4).
- 5 El documento plastificado saldrá por la parte trasera de la máquina. Una vez que el documento deje de moverse, retírelo de la parte trasera de la máquina.
- 6 Cuando haya terminado, (fig. 5), presione el interruptor de encendido en la parte delantera de la máquina para apagarla (fig. 6).

## sugerencias de funcionamiento

### NO INTRODUZCA BOLSAS VACÍAS EN LA PLASTIFICADORA.

No introduzca nunca la bolsa en la máquina con el borde abierto delante. Podría hacer que la máquina se atasque. Introduzca siempre el borde sellado primero.

Antes de plastificar documentos importantes o únicos, haga siempre una prueba con un documento y una bolsa.

Una vez finalizada la plastificación, retire el documento plastificado de la parte trasera de la máquina y colóquelo sobre una superficie plana y fría para evitar que el documento se ondule.

No bloquee las ranuras de ventilación pues puede producir el sobrecalentamiento de la máquina.

No recorte las bolsas antes de plastificar.

## residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)

Al final de su vida útil, su producto se considera un residuo de aparato eléctrico y electrónico (RAEE). Por lo tanto, es importante que tenga en cuenta lo siguiente:

Los RAEE no deben eliminarse como residuos urbanos no seleccionados. Deben recogerse por separado de modo que se puedan desmontar para reciclar, reutilizar y valorizar sus componentes y materiales (como combustible para la recuperación de energía en la producción de electricidad).

Los ayuntamientos han creado puntos de recogida públicos para la recogida gratuita de RAEE.

Lleve su RAEE al punto de recogida más cercano a su hogar u oficina.

Si experimenta alguna dificultad para encontrar un punto de recogida, el comercio que le vendió el producto debería aceptar su RAEE.

Si ya no está en contacto con el comercio, póngase en contacto con ACCO para recibir ayuda.

El reciclaje de RAEE tiene como finalidad la protección del medio ambiente, la protección de la salud humana, la conservación de materias primas, la mejora del desarrollo sostenible y la garantía de un mejor suministro de productos básicos en la Unión Europea. Esto se consigue mediante la recuperación de materias primas secundarias valiosas y la reducción de la eliminación de residuos. Para contribuir a la consecución de estos objetivos, devuelva su RAEE al punto de recogida.

Su producto está marcado con el símbolo RAEE (contenedor de basura con una X). Este símbolo tiene como finalidad informarle de que el RAEE no se puede eliminar como residuo urbano no seleccionado.

## garantía

El funcionamiento de esta máquina está garantizado durante un período de un año a partir de la fecha de adquisición, siempre que su utilización sea normal. Durante el plazo de garantía, ACCO Brands Europe, a su propia discreción, reparará o sustituirá el aparato defectuoso gratuitamente. La garantía no cubre los defectos causados por uso indebido o por su utilización para fines inadecuados. Se requerirá un comprobante de la fecha de compra. Las reparaciones o modificaciones realizadas por personas no autorizadas por ACCO Brands Europe anularán la garantía. Nuestro objetivo es asegurar que nuestros productos funcionan según las especificaciones indicadas. Esta garantía no afecta a los derechos legales que tienen los consumidores en virtud de la legislación vigente aplicable que rige la venta de artículos.

Registre este producto en la dirección [www.rexeleurope.com](http://www.rexeleurope.com)



## introdução

Agradecemos a sua compra da plastificadora JOY da Rexel. A plastificadora aquece até à temperatura de funcionamento e retém o calor, possibilitando a plastificação dos seus documentos sem ter de esperar que a máquina aqueça. A máquina fornece uma indicação visual quando está pronta a funcionar. Quando não estiver a utilizar a máquina, desligue a corrente e retire a ficha da tomada.

Para obter os melhores resultados, utilize as bolsas de plastificação GBC.

Para assegurar o melhor funcionamento possível da máquina, dedique alguns minutos à leitura destas instruções. A sua nova plastificadora poderá libertar um ligeiro odor durante as primeiras utilizações. Isto é normal e diminuirá com o tempo.

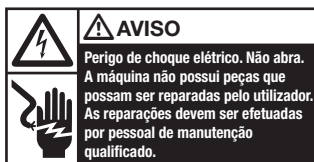
## instruções de segurança

A SUA SEGURANÇA, BEM COMO A SEGURANÇA DE OUTROS, É MUITO IMPORTANTE PARA A ACCO® BRANDS. NESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES E NA MÁQUINA ENCONTRAM-SE IMPORTANTES AVISOS DE SEGURANÇA. LEIA ESTES AVISOS COM ATENÇÃO.



**HÁ UM SÍMBOLO DE ALERTA DE SEGURANÇA ANTES DE CADA AVISO DE SEGURANÇA DESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES. ESTE SÍMBOLO INDICA UM RISCO POTENCIAL PARA A SEGURANÇA PESSOAL, QUE PODE CAUSAR FERIMENTOS A SI PRÓPRIO OU A OUTRAS PESSOAS, ASSIM COMO DE DANOS MATERIAIS CAUSADOS AO APARELHO OU A OUTROS EQUIPAMENTOS.**

NESTE PRODUTO ENCONTRA O SEGUINTE AVISO EM VÁRIOS IDIOMAS.



Este aviso de segurança significa que poderá sofrer ferimentos graves, ou mesmo a morte, se abrir a máquina e ficar exposto a tensão perigosa.

## precauções importantes



**AVISO: PARA SUA PROTECÇÃO PESSOAL, NÃO LIGUE A PLASTIFICADORA À ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA ATÉ TER LIDO ESTAS INSTRUÇÕES NA TOTALIDADE. GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES NUM LOCAL CONVENIENTE PARA CONSULTAS FUTURAS. PARA EVITAR FERIMENTOS, DEVE RESPEITAR AS SEGUINTE PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA BÁSICAS DURANTE A INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO DESTA MÁQUINA.**



**AVISO: PARA EVITAR CHOQUE ELÉTRICO OU OUTRO FERIMENTO, DEVE CUMPRIR AS SEGUINTE PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA.**

## precauções elétricas

- Deve ligar a plastificadora a uma tensão de alimentação correspondente à indicada na especificação elétrica da mesma.
- Desligue a ficha da tomada antes de transportar a máquina de um local para outro, ou se não a for utilizar durante um período prolongado.
- Não utilize a plastificadora se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Não altere a ficha. A ficha está configurada para a alimentação elétrica apropriada.
- Não sobrecarregue as tomadas elétricas para além da sua capacidade. Isto pode causar um incêndio ou choque elétrico.
- A máquina destina-se exclusivamente a utilização em interiores.
- Nunca introduza objetos nas ranhuras da carcaça da plastificadora. Não derrame líquidos de qualquer tipo sobre esta máquina.
- É necessária uma supervisão rigorosa quando utilizar esta máquina na proximidade de crianças.

## precauções gerais

- Utilize esta máquina apenas para o fim a que se destina.
- Não coloque nenhum objeto na ranhura de entrada da plastificadora, para além das bolsas/documentos.
- Coloque a máquina sobre uma superfície de trabalho segura e estável para impedir que ela caia, causando possíveis ferimentos pessoais e danos na máquina.
- Cumpra todos os avisos e instruções.
- O equipamento deve ser instalado junto à tomada de parede e esta deve ser facilmente acessível.
- Não obstrua as ranhuras de ventilação, pois isto fará com que a máquina aqueça excessivamente.

## manutenção

Não tente executar por si mesmo qualquer manutenção ou reparação da máquina. Se a plastificadora encurvar ou ficar fora de serviço, desligue-a imediatamente e descarte-se dela de modo responsável e adequado.

## limpeza



**AVISO: DESLIGUE A MÁQUINA DA TOMADA ANTES DE LIMPAR A SUA SUPERFÍCIE EXTERIOR.**

Limpe apenas a superfície exterior com um pano húmido e não use solventes ou detergentes.



## localização dos controlos

- 1 Entrada da bolsa de plastificação
- 2 Interruptor de alimentação – Fria/Desligada/Quente
- 3 Alavanca de libertação do encravamento

## funcionamento

### Plastificadora JOY

- 1 Ligue o cabo à fonte de alimentação apropriada (fig. 1).
- 2 Ligue a máquina no interruptor situado na parte dianteira desta (fig. 2).
- 3 Posicione o documento que deseja plastificar no interior de uma bolsa de plastificação GBC de forma que o documento fique alinhado com a extremidade selada e centrado entre as margens esquerda e direita (fig. 3).
- 4 Quando acender a lâmpada Ready (Pronta), introduza a bolsa com o respetivo conteúdo a direito na máquina, começando pela extremidade selada (fig. 4).
- 5 O documento plastificado sai pela parte posterior da máquina. Assim que o documento acabar de sair, retire-o da traseira da máquina.
- 6 Depois de terminada esta operação, (fig. 5) desligue a máquina premindo o interruptor na frente da plastificadora para a posição Off (Desligada) (fig. 6).

## sugestões de funcionamento

### NÃO INTRODUZA UMA BOLSA VAZIA NA PLASTIFICADORA.

Nunca introduza a bolsa na máquina pela sua extremidade não selada. Isto pode provocar o encravamento da máquina. Introduza sempre pela extremidade selada.

Antes de plastificar documentos importantes ou únicos, teste sempre primeiro a plastificadora com um documento e bolsa.

Assim que a plastificação estiver concluída, retire o documento plastificado da parte posterior da máquina e coloque-o sobre uma superfície plana e fria para arrefecer, para evitar que o documento enrole.

Não obstrua as ranhuras de ventilação, pois isto provocará o sobreaquecimento da máquina.

Não corte as bolsas de plastificação antes de efetuar a plastificação.

## resíduos de equipamento elétrico e eletrónico (REEE)

No fim da sua vida útil o seu produto é considerado um REEE. Por isso, é importante notar que:

O REEE não deve ser eliminado como resíduo urbano não triado. Ele deve ser recolhido seletivamente para que possa ser desmontado e os seus componentes e materiais possam ser reciclados, reutilizados e valorizados (como combustível para a recuperação de energia na produção de eletricidade).

As autoridades locais criaram pontos de recolha públicos para a recolha de REEE, sem encargos para si.

Queira entregar o seu REEE na instalação de recolha mais próxima do seu escritório ou casa.

Se tiver dificuldade em localizar uma instalação de recolha, o retalhista que lhe vendeu o produto é responsável por assegurar a retoma do seu REEE.

Se já não está em contacto com o seu retalhista, queira contactar a ACCO que o auxiliará a resolver este assunto.

A reciclagem de REEE segue uma abordagem orientada para a proteção do ambiente e da saúde humana, a preservação das matérias-primas e a melhoria do desenvolvimento sustentável, e para assegurar um melhor fornecimento de mercadorias na União Europeia. Isto será alcançado mediante a recuperação de matérias-primas secundárias valiosas e a redução da quantidade de resíduos a eliminar. Pode contribuir para o sucesso destes objetivos entregando o seu REEE numa instalação de recolha.

O seu produto está marcado com o símbolo de REEE (contentor de lixo barrado com uma cruz). Este símbolo informa-o de que o REEE não deve ser eliminado como resíduo urbano não triado.

## garantia

A operacionalidade desta máquina está garantida por um período de um ano a contar da sua data de compra, em condições de utilização normal. No período de garantia, a ACCO Brands Europe efetuará a reparação ou substituição gratuita da máquina defeituosa, segundo o seu critério exclusivo. Os defeitos resultantes de má utilização ou utilização imprópria não estão abrangidos por esta garantia. É necessária a apresentação de prova da data de compra. As reparações ou alterações efetuadas por pessoas não autorizadas pela ACCO Brands Europe anularão esta garantia. Estamos empenhados em assegurar que o desempenho dos nossos produtos está de acordo com as especificações indicadas. Esta garantia não afeta os direitos legais dos consumidores ao abrigo da legislação nacional aplicável que regula a venda de mercadorias.

Registe este produto online em [www.rexeurope.com](http://www.rexeurope.com)

## giriş

Rexel JOY Laminatörü aldığınız için teşekkür ederiz. Laminatör, belgelerinizi beklemeden lamine edebilmenizi sağlayacak şekilde çalışma sıcaklığına ulaşır ve ısısını muhafaza eder. Laminatör, kullanım için hazır olduğunu görsel bir işaretle belirtir. Kullanılmadığı zaman laminatörü kapatın ve fişini prizden çekin.

Laminasyon işleminden en iyi sonuçları almak için lütfen GBC laminasyon poşetleri kullanın.

Makinenizden en iyi sonucu almak için lütfen biraz zaman ayırarak bu talimatları okuyun. Yeni laminatörünüz, ilk çalıştırdığınızda hafif bir koku yayabilir. Bu durum normaldir ve zamanla koku azalacaktır.

## güvenlik talimatları

SİZİN VE BAŞKALARININ GÜVENLİĞİ ACCO® BRANDS İÇİN ÖNEMLİDİR. BU KULLANIM KILAVUZUNDA VE ÜRÜNÜN ÜSTÜNDE ÖNEMLİ GÜVENLİK BİLGİLERİ BULUNMAKTADIR. BU BİLGİLERİ DİKKATLE OKUYUN.



**KULLANIM KILAVUZUNDAKİ HER GÜVENLİK BİLGİSİNİN BAŞINDA BU GÜVENLİK UYARI SİMGESİ YER ALMAKTADIR. BU SİMGE, SİZİN VEYA BAŞKALARININ YARALANMASINA VE AYNİ ZAMANDA ÜRÜNÜN YA DA DİĞER EŞYALARIN HASAR GÖRMESİNE YOL AÇABİLECEK BİR POTANSİYEL GÜVENLİK TEHLİKESİNE İŞARET EDER.**

AŞAĞIDAKİ UYARI ÜRÜN ÜZERİNDE FARKLI DİLLERDE YER ALMAKTADIR.



Bu güvenlik bilgisi, ürünü açtığınız ve tehlikeli voltaja maruz kaldığınız takdirde ciddi biçimde yaralanabileceğinizi ya da ölebileceğinizi ifade etmektedir.

## önemli güvenlik önlemleri



**UYARI: GÜVENLİĞİNİZ İÇİN BU TALİMATLARI TÜMÜYLE OKUMADAN LAMİNATÖRÜ ELEKTRİĞE BAĞLAMAYIN. BU TALİMATLARI, GELECEKTE BAKABİLMEK İÇİN KOLAY ERİŞEBİLECEĞİNİZ BİR YERDE BULUNDURUN. YARALANMALARDAN KORUNMAK İÇİN, ÜRÜNÜN KURULMASI VE KULLANILMASI SİRASINDA AŞAĞIDAKİ TEMEL GÜVENLİK ÖNLEMLERİNE UYULMALIDIR.**



**UYARI: ELEKTRİK ÇARPMASI VEYA BAŞKA YARALANMALARI ÖNLEMELİK İÇİN AŞAĞIDAKİ GÜVENLİK ÖNLEMLERİNE UYULMALIDIR.**

## elektrikle ilgili güvenlik önlemleri

- Laminatör, üstünde gösterilen elektrik değerlerini uygun bir voltaj kaynağına bağlanmalıdır.
- Makinenin yerini değiştirmeden önce veya uzun süre kullanılmayacağı zaman fişini prizden çekin.
- Hasar görmüş bir elektrik kablosu veya fiş kullanarak çalıştırmayın. Bağlantı fişinde değişiklik yapmayın. Fiş uygun elektrik kaynağına göre yapılandırılmıştır.
- Prizlere kapasitelerinin üstünde yükleme yapmayın; yangına veya elektrik çarpmasına sebep olabilir.
- Makine yalnızca kapalı mekânlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Makinenin gövdesindeki açıklıklara herhangi bir nesne sokmayın. Laminatörün üstüne herhangi bir sıvı dökmeyin.
- Ürünü çocukların bulunduğu ortamda kullanırken sıkı bir gözetim gereklidir.

## genel güvenlik önlemleri

- Makineyi yalnızca amacına uygun olarak kullanın.
- Makinenin giriş kısmına laminasyon poşetlerinden/ dokümanlardan başka bir şey sokmayın.
- Düşerek hasar görmesini veya yaralanmaya sebep olmasını önlemek için makineyi sabit, dengeli bir yere koyun.
- Tüm uyarı ve talimatlara uyun.
- Elektrik prizi makineye yakın bir yerde ve kolay ulaşılabilir olmalıdır.
- Havalandırma deliklerini tıkamayın, bu durum laminatörün aşırı ısınmasına sebep olur.

## servis

Laminatörün servis veya onarımını kendiniz yapmaya çalışmayın. Laminatörde sıkışma olursa veya çalıştırmaz hale gelirse derhal fişini prizden çekin ve uygun şekilde bertaraf edin.

## temizlik



**UYARI: DIŞ KISMINI TEMİZLEMEDEN ÖNCE ÜRÜNÜN FİŞİNİ PRİZDEN ÇEKİN.**

Yalnızca dış kısmını nemli bir bezle silin ve deterjan veya çözücü maddeler kullanmayın.

## kumandaların yerleri

- 1 Poşet girişi
- 2 Güç düğmesi - Soğuk/Kapalı/Sıcak
- 3 Sıkışma gevşetme kolu

## çalıştırma

### JOY Laminatör

- 1 Elektrik kablosunu uygun bir güç kaynağına bağlayın (şekil 1).
- 2 Makinenin ön tarafında bulunan düğmeden makineyi açın (şekil 2).
- 3 Lamine edilecek belgeyi kapalı kenara dayanacak ve sağ ve sol kenar boşlukları eşit olacak şekilde GBC laminasyon poşetine yerleştirin (şekil 3).
- 4 Hazır ışığı yandığı zaman laminasyon poşetini ve içindeki belgeyi kapalı kenar önde olacak şekilde makineye sokun (şekil 4).
- 5 Lamine edilen belge makinenin arka kısmından çıkacaktır. Belge daha fazla ilerlemeyip durduğu zaman makinenin arka kısmından belgeyi çıkartın.
- 6 İşlemi tamamladıktan sonra (şekil 5), önündeki güç düğmesini Off konumuna getirerek makineyi kapatın (şekil 6).

## çalıştırmaya ilişkin tavsiyeler

### LAMİNATÖRE BOŞ POŞET SOKMAYIN.

Poşeti asla açık ağzı önde olacak şekilde makineye sokmayın. Yoksa içeride sıkışabilir. Daima önce kapalı kenarı sokun.

Önemli ya da başka nüshası olmayan dokümanları lamine etmeden önce daima benzer bir doküman kullanarak makineden bir test poşeti geçirin.

Laminasyon tamamlanır tamamlanmaz lamine edilen dokümanı makinenin arka kısmından çıkarın ve dokümanın kıvrılmasını önlemek için soğuk ve düz bir yüzeye koyarak soğumasını bekleyin.

Havalandırma deliklerini tıkamayın, bu durum laminatörün aşırı ısınmasına sebep olur.

Laminasyondan önce poşetleri kesmeyin.

## elektrikli ve elektronik ekipman atıkları (EEEE)

Kullanım ömürleri sonlandığında ürününüz EEEE niteliğine kavuşur. Bu nedenle şunları dikkate almanız gerekmektedir:

EEEE sınıflandırılmamış kentsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Parça ve materyallerinin geri dönüşümü, yeniden kullanımı ve (elektrik üretiminden enerji kazanımı için bir yakıt olarak) geri kazanımı için parçalarına ayrılacak üzere ayrı olarak toplanmalıdır.

Belediyeler tarafından, EEEE'nin toplanması için ücretsiz olarak kullanıminıza sunulmuş kamusal toplama noktaları oluşturulmuştur.

Lütfen EEEE'nizi evinize veya işyerinize en yakın olan toplama tesisine götürün.

Bir toplama tesisi bulmakta zorluk yaşıyorsanız, size ürünü satan bayi, EEEE'nizi alacaktır.

Bayinizle irtibat halinde değilseniz, lütfen bu konuyla ilgili yardım almak üzere ACCO'ya danışın.

EEEE'nin geri dönüşümü; çevrenin korunması, insan sağlığının korunması, hammaddelerin korunması, sürdürülebilir kalkınmanın geliştirilmesi ve Avrupa Birliği'nde ürünlerin daha iyi bir şekilde tedarik edilmesinin sağlanmasına yöneliktir. Bu, değerli ikincil hammaddelerin yeniden kazanılması ve atık imhasının azaltılması ile mümkün olacaktır. EEEE'nizi bir toplama tesisine götürerek bu amaçların gerçekleşmesine katkıda bulunabilirsiniz.

Ürününüzün üzerinde EEEE sembolü vardır (üzerinde bir X işareti olan çöp konteynırı). Bu sembol, EEEE'nin sınıflandırılmamış kentsel atıklarla aynı şekilde imha edilmemesi gerektiğini belirtir.

## garanti

Bu makinenin işleyişi, normal şekilde kullanılması kaydıyla, satın alındığı tarihten itibaren bir yıl süreyle garantilidir. Garanti süresi içinde ACCO Brands Europe, kendi takdirine göre arızalı makineyi ücretsiz olarak ya da tamir edecek ya da değiştirecektir. Kullanma hatalarından veya makinenin amacı dışında kullanılmasıyla kaynaklanan arızalar garanti kapsamında değildir. Garantiden yararlanabilmek için satın alma tarihinin kanıtlanması gerekmektedir. ACCO Brands Europe tarafından yetki verilmemiş kişilerce yapılacak onarımlar ya da değişiklikler garantiyi geçersiz kılar. Amacımız ürünlerimizin belirtilen teknik özelliklere göre performans göstermesini sağlamaktır. Bu garanti, tüketicinin satılan mallara ilişkin ulusal mevzuat uyarınca sahip olduğu yasal hakları etkilemez.

Bu ürünü [www.rexeurope.com](http://www.rexeurope.com) adresinde online olarak kaydettirin.

## εισαγωγή

Ευχαριστούμε που αγοράσατε τον πλαστικοποιητή JOY της Rexel. Ο πλαστικοποιητής θερμαίνεται έως τη θερμοκρασία λειτουργίας και διατηρεί τη θερμότητα ώστε να είναι δυνατή η πλαστικοποίηση των εγγράφων χωρίς να χρειάζεται να περιμένετε. Η συσκευή παρέχει οπτική ένδειξη ετοιμότητας όταν είναι έτοιμη για χρήση. Απενεργοποιήστε τη μονάδα και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας όταν δεν βρίσκεται σε χρήση.

Για καλύτερη πλαστικοποίηση, χρησιμοποιήστε θήκες πλαστικοποίησης της GBC.

Διαθέστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε τις οδηγίες, ώστε να αξιοποιήσετε στο έπακρο τη συσκευή σας. Ο νέος σας πλαστικοποιητής μπορεί να εκπέμπει μια ελαφριά οσμή κατά το αρχικό στάδιο λειτουργίας του. Αυτό είναι φυσιολογικό και θα μειωθεί με την πάροδο του χρόνου.

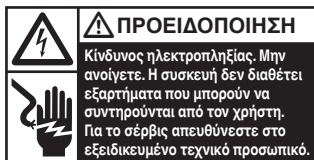
## οδηγίες για την ασφάλεια

Η ACCO® BRANDS ΘΕΩΡΕΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΤΗ ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΡΙΤΩΝ. ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΟΠΩΣ ΚΑΙ ΠΑΝΩ ΣΤΗΝ ΙΔΙΑ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΘΑ ΒΡΕΙΤΕ ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΔΙΑΒΑΖΕΤΕ ΤΑ ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ.



**ΤΟ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΛΟ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΟΗΓΕΙΤΑΙ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΜΗΝΥΜΑΤΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. ΤΟ ΣΥΜΒΟΛΟ ΥΠΟΔΕΙΚΝΥΕΙ ΕΝΔΕΙΞΗ ΠΙΘΑΝΟΥ ΚΙΝΔΥΝΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΣΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΒΛΑΒΗ ΣΕ ΣΑΣ Η ΣΕ ΤΡΙΤΟΥΣ, ΚΑΘΩΣ ΕΠΙΣΗΣ ΚΑΙ ΒΛΑΒΗ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ Η ΣΕ ΠΡΟΣΩΠΙΚΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ.**

Η ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΑΝΑΓΡΑΦΕΤΑΙ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΕ ΠΟΛΛΕΣ ΓΛΩΣΣΕΣ.



Αυτό το μήνυμα για την ασφάλεια υποδεικνύει ότι υπάρχει κίνδυνος σοβαρής βλάβης ή ακόμα και θανάτου αν ανοίξετε τη συσκευή και εκτεθείτε σε επικίνδυνη τάση.

## σημαντικές οδηγίες για την ασφάλεια



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΓΙΑ ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΜΗΝ ΣΥΝΔΕΕΤΕ ΤΟΝ ΠΛΑΣΤΙΚΟΠΟΙΗΤΗ ΜΕ ΤΟ ΡΕΥΜΑ ΠΑΡΑ ΜΟΝΟ ΑΦΟΥ ΠΡΩΤΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΕ ΕΝΑ ΕΥΚΟΛΑ ΠΡΟΣΒΑΣΙΜΟ ΜΕΡΟΣ, ΓΙΑ ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ. ΓΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΒΛΑΒΗ, ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΘΥΡΟΥΝΤΑΙ ΟΙ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΒΑΣΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ.**



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΓΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ Η ΑΛΛΟΝ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ, ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΘΥΡΟΥΝΤΑΙ ΟΙ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.**

## ηλεκτρικές προφυλάξεις

- Ο πλαστικοποιητής πρέπει να είναι συνδεδεμένος με παροχή ρεύματος, η τάση της οποίας αντιστοιχεί στην τιμή τάσης που αναγράφεται πάνω στη συσκευή.
- Μην αποσυνδέετε τη μονάδα από την πρίζα προτού τη μετακινήσετε ή όταν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Μην λειτουργείτε τη συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φιλς έχουν υποστεί ζημιά. Μην τροποποιείτε το φιλς. Το φιλς είναι διαμορφωμένο για την κατάλληλη τάση ρεύματος.
- Μην υπερφορτώνετε τις ηλεκτρικές πρίζες πέρα από τις προδιαγραφές τους. Μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.
- Η μονάδα προβλέπεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
- Ποτέ μην ωθείτε αντικείμενα μέσα από τις εσοχές του περιβλήματος. Μην αφήνετε να χυθούν υγρά πάνω στη συσκευή.
- Απαιτείται στενή επίβλεψη αν η συσκευή χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά.

## γενικές προφυλάξεις

- Να χρησιμοποιείτε τη μονάδα αυτή μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.
- Μην τοποθετείτε στην είσοδο της συσκευής οτιδήποτε άλλο από θήκες πλαστικοποίησης και έγγραφα.
- Τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε ασφαλή και σταθερή επιφάνεια για να μην υπάρχει κίνδυνος να πέσει και πιθανόν να προκαλέσει προσωπική βλάβη ή να πάθει βλάβη η ίδια.
- Να ακολουθείτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες.
- Η υποδοχή στον τοίχο πρέπει να είναι κοντά στη συσκευή και να υπάρχει εύκολη πρόσβαση.
- Μην κλείνετε τις οπές εξαερισμού, καθώς αυτό θα προκαλέσει την υπερθέρμανση της συσκευής.

## σέρβις

Μην επιχειρείτε να κάνετε μόνοι σας εργασίες σέρβις ή επισκευής στο προϊόν αυτό. Εάν η μονάδα υποστεί εμπλοκή ή τεθεί εκτός λειτουργίας, αποσυνδέστε την αμέσως από την πρίζα και προβείτε καταλλήλως στην απόρριψή της.

## καθαρισμός



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΠΡΟΤΟΥ ΚΑΘΑΡΙΣΕΤΕ ΤΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΗΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ.**

Σκουπίζετε μόνο το εξωτερικό μέρος της συσκευής με ένα υγρό πανί και μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή διαλύτες.

## Θέση χειριστηρίων

- 1 Είσοδος θήκης
- 2 Διακόπτης λειτουργίας - Cold/Off/Hot (Κρύο/Απενεργοποίηση/Ζεστό)
- 3 Μοχλός απελευθέρωσης εμπλοκής

## Λειτουργία

Πλαστικοποιητής JOY

- 1 Συνδέστε το φιλς στην πρίζα (σχ. 1).
- 2 Ενεργοποιήστε τη μονάδα με το διακόπτη που βρίσκεται στην πρόσοψη της (σχ. 2).
- 3 Τοποθετήστε το έγγραφο που πρόκειται να πλαστικοποιηθεί μέσα σε θήκη πλαστικοποίησης GBC, με τρόπο ώστε το έγγραφο να είναι ευθυγραμμισμένο με τη σφραγισμένη άκρη και το δεξιό και αριστερό περιθώριο να είναι ίσα (σχ. 3).
- 4 Όταν ανάψει η ενδεικτική λυχνία ετοιμότητας, εισαγάγετε τη θήκη και το περιεχόμενό της κατευθείαν μέσα στη συσκευή, εισαγάγοντας πρώτα το σφραγισμένο άκρο (σχ. 4).
- 5 Το πλαστικοποιημένο αντικείμενο θα εξέλθει από το πίσω μέρος της συσκευής. Όταν το αντικείμενο πάψει να κινείται, αποδεσμεύστε το τραβώντας το από το πίσω μέρος της συσκευής.
- 6 Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία, (σχ. 5), πατήστε το διακόπτη λειτουργίας στην πρόσοψη της συσκευής για να τεθεί εκτός λειτουργίας (σχ. 6).

## συμβουλές λειτουργίας

**ΜΗΝ ΕΙΣΑΓΕΤΕ ΚΕΝΕΣ ΘΗΚΕΣ ΜΕΣΑ ΣΤΟΝ ΠΛΑΣΤΙΚΟΠΟΙΗΤΗ.**

Ποτέ μην εισάγετε το μη σφραγισμένο άκρο της θήκης πρώτο στη συσκευή. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει εμπλοκή στη συσκευή. Να εισάγετε πάντοτε το σφραγισμένο άκρο πρώτο.

Πριν επιχειρήσετε την πλαστικοποίηση εγγράφων που είναι σημαντικά ή μοναδικά, περνάτε πρώτα πάντα ένα δοκιμαστικό έγγραφο και θήκη μέσα από τον πλαστικοποιητή.

Μόλις ολοκληρωθεί η πλαστικοποίηση, αφαιρέστε το πλαστικοποιημένο έγγραφο από το πίσω μέρος της συσκευής και τοποθετήστε το πάνω σε επίπεδη και κρύα επιφάνεια για να κρυώσει και για να μην αναδιπλωθούν οι άκρες.

Μην κλείνετε τις οπές εξαερισμού, καθώς αυτό θα προκαλέσει την υπερθέρμανση της συσκευής.

Μην κόβετε τις θήκες πριν από την πλαστικοποίηση.

## απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ)

Στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του, το προϊόν σας θεωρείται ΑΗΗΕ. Συνεπώς, θα πρέπει να σημειωθούν τα εξής:

Το ΑΗΗΕ δεν προορίζεται για απόρριψη ως αδιαχώριστο αστικό απόβλητο. Προορίζεται για χωριστή συλλογή με τέτοιον τρόπο ώστε να μπορεί να αποσυναρμολογηθεί και, επομένως, τα στοιχεία και υλικά του να μπορούν να ανακυκλωθούν, να επαναχρησιμοποιηθούν και να ανακτηθούν (όπως κάποιο καύσιμο για ανάκτηση ενέργειας στην παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας).

Οι εκάστοτε δήμοι έχουν ορίσει δημόσια σημεία συλλογής για τη συλλογή των ΑΗΗΕ δωρεάν για εσάς.

Επιστρέψτε το ΑΗΗΕ σας στην πλησιέστερη εγκατάσταση συλλογής.

Εάν αντιμετωπίζετε δυσκολία στον εντοπισμό μιας εγκατάστασης συλλογής, το κατάστημα λιανικής πώλησης από το οποίο αγοράσατε το προϊόν θα πρέπει να αποδεχτεί το ΑΗΗΕ σας.

Εάν δεν είστε πλέον σε επαφή με το κατάστημα λιανικής πώλησης, επικοινωνήστε με την ACCO για βοήθεια σχετικά με αυτό το ζήτημα.

Η ανακύκλωση ΑΗΗΕ συνδέεται με την προστασία του περιβάλλοντος, την προστασία της ανθρώπινης υγείας, τη διαφύλαξη των πρώτων υλών, τη βελτίωση της αειφόρου ανάπτυξης και τη διασφάλιση καλύτερης παροχής βασικών προϊόντων στις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Αυτό θα επιτευχθεί με την ανάκτηση πολύτιμων δευτερευουσών πρώτων υλών, καθώς και με τη μείωση της απόρριψης αποβλήτων. Μπορείτε να συνεισφέρετε στην επιτυχία αυτών των στόχων, επιστρέφοντας το δικό σας ΑΗΗΕ σε μια εγκατάσταση συλλογής.

Το προϊόν σας φέρει σήμανση με το σύμβολο ΑΗΗΕ (τροχήλατος κάδος απορριμμάτων διαγραμμένος με ένα Χ). Το σύμβολο αυτό σας ενημερώνει ότι το ΑΗΗΕ δεν πρέπει να απορριφθεί ως αδιαχώριστο αστικό απόβλητο.

## εγγύηση

Η λειτουργία της συσκευής είναι εγγυημένη για έναν χρόνο από την ημερομηνία αγοράς της, υπό τον όρο ότι υποβάλλεται σε συνηθισμένη χρήση. Εντός της περιόδου της εγγύησης, η ACCO Brands Europe, κατά τη διακριτική της ευχέρεια, είτε θα επισκευάσει είτε θα αντικαταστήσει δωρεάν την ελαττωματική συσκευή. Η εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα που οφείλονται σε κακομεταχείριση ή σε χρήση για ακατάλληλο σκοπό. Απαιτείται απόδειξη της ημερομηνίας αγοράς. Επισκευές ή τροποποιήσεις που γίνονται από άτομα που δεν είναι εξουσιοδοτημένα από την ACCO Brands Europe ακυρώνουν την εγγύηση. Σκοπός μας είναι να εξασφαλίσουμε ότι τα προϊόντα μας έχουν επιδόσεις σύμφωνες με τις αναφερόμενες προδιαγραφές. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα από του νόμου απορρέοντα δικαιώματα τα οποία έχουν οι καταναλωτές, σύμφωνα με τη νομοθεσία που ισχύει στη χώρα τους, που αφορά την πώληση αγαθών.

Για την καταχώριση του προϊόντος αυτού μέσω διαδικτύου, επισκεφθείτε την τοποθεσία [www.rexeleurope.com](http://www.rexeleurope.com)

## introduktion

Tak, fordi du har valgt at købe denne Rexel JOY-laminator. Laminatoren varmer op til driftstemperatur og forbliver varm, så du kan laminere dine dokumenter med det samme. Maskinen indikerer visuelt, at den er klar til brug. Sluk for enheden, og træk stikket ud, når den ikke er i brug.

GBC-lamineringslommer giver de bedste lamineringer.

Læs disse anvisninger igennem for at sikre, at du opnår de bedste resultater med maskinen. Din nye lamineringsmaskine afgiver muligvis en svag lugt, lige efter at du har taget den i brug. Dette er normalt og vil aftage med tiden.

## sikkerhedsanvisninger

DIN OG ANDRES SIKKERHED ER VIGTIG FOR ACCO® BRANDS. I DENNE BRUGSVEJLEDNING OG PÅ PRODUKTET FINDER DU VIGTIGE SIKKERHEDSMEDDELELSER. LÆS DISSE MEDDELELSER NØJE.



**SYMBOLT FOR SIKKERHEDSADVARSEL ER PLACERET FORAN ALLE SIKKERHEDSMEDDELELSER I DENNE BRUGSVEJLEDNING. SYMBOLT ANGIVER EN POTENTIEL SIKKERHEDSRISIKO, DER KAN UDSÆTTE DIG ELLER ANDRE FOR PERSONSKADE SAMT FORÅRSAGE PRODUKTESKADIGELSE ELLER ANDRE MATERIELLE SKADER.**

FØLGENDE ADVARSEL FINDES PÅ PRODUKTET PÅ ADSKILLIGE SPROG.



Denne sikkerhedsmeddelelse angiver, at du kan komme alvorligt til skade eller miste livet, hvis du åbner produktet og udsætter dig selv for livsfarlig spænding.

## vigtige sikkerhedsforanstaltninger



**ADVARSEL: AF HENSYN TIL DIN PERSONLIGE SIKKERHED MÅ DU IKKE SLUTTE LAMINATOREN TIL EN ELFORSYNING, FØR DU HAR LÆST DENNE VEJLEDNING IGENNEM. OPBEVAR VEJLEDNINGEN ET PRAKTISK STED MED HENBLIK PÅ FREMTIDIG BRUG. FOR AT UNDGÅ PERSONSKADER SKAL FØLGENDE GRUNDLÆGGENDE FORHOLDSREGLER IAGTTAGES VED OPSÆTNING OG BRUG AF DETTE PRODUKT.**



**ADVARSEL: FØLGENDE FORHOLDSREGLER SKAL OVERHOLDES FOR AT UNDGÅ ELEKTRISK STØD ELLER ANDRE SKADER.**

## elektriske sikkerhedsforanstaltninger

- Laminatoren skal tilsluttes en forsyningsspænding, som svarer til den mærkespænding, der fremgår af maskinen.
- Tag udstyrets stik ud af stikkontakten, før det flyttes, eller når det ikke skal benyttes i længere tid.
- Anvend ikke udstyret, hvis strømledningen eller stikket er beskadiget. Undlad at udføre ændringer på stikket. Stikket er konfigureret til den relevante elforsyning.
- Overskrid ikke stikkontakters kapacitet. Dette kan medføre brand eller elektrisk stød.
- Udstyret er udelukkende beregnet til indendørs brug.
- Skub aldrig genstande gennem laminatorens åbninger. Undgå at spilde væske af nogen art på produktet.
- Det er nødvendigt at være til stede hele tiden, når produktet anvendes i nærheden af børn.

## generelle sikkerhedsforanstaltninger

- Enheden må kun anvendes til det tilsigtede formål.
- Sæt ikke andet end lommer/dokumenter i maskinens indføringsåbning.
- Placer udstyret på en sikker og stabil arbejdsflade for at forhindre, at den falder ned med mulige personskader og produktskader til følge.
- Følg alle advarsler og instruktioner.
- Stikkontakten skal forefindes i nærheden af udstyret og skal være let tilgængelig.
- Bloker ikke ventilationsåbningerne, da dette vil få maskinen til at overophedes.

## eftersyn og reparation

Forsøg ikke selv at udføre eftersyn eller reparationer på produktet. Hvis enheden bliver blokeret, eller den ikke længere fungerer, skal stikket øjeblikkeligt tages ud, og enheden skal bortskaffes på forsvarlig vis.

## rengøring



**ADVARSEL: TAG MASKINENS STIK UD AF STIKKONTAKTEN, FØR DEN RENGØRES UDVENDIGT.**

Tør kun laminatoren udvendigt med en fugtig klud, og benyt ikke rengørings- eller opløsningsmidler.

## betjeningsknappernes placering

- 1 Åbning til lomme
- 2 Tænd-/slukknep – Kold/slukket/varm
- 3 Udløserhåndtag ved fastkørsel

## betjening

### JOY-laminator

- 1 Sæt strømledningen i den påkrævede strømkilde (fig. 1).
- 2 Tænd for enheden ved hjælp af kontakten på forsiden af enheden (fig. 2).
- 3 Læg det dokument, der skal lamineres, i en GBC-lamineringslomme, så dokumentet ligger op mod den forseglede kant, og højre og venstre kant er lige (fig. 3).
- 4 Når klar-lampen lyser, skal lommen med indhold sættes lige ind i maskinen med den forseglede kant først (fig. 4).
- 5 Den laminerede genstand kommer ud på maskinens bagside. Når genstanden ikke længere er i bevægelse, skal den trækkes fri fra maskinens bagside.
- 6 Når du er færdig (fig. 5), skal du slukke for maskinen ved hjælp af knappen på forsiden (fig. 6).

## betjeningstips

### UNDLAD AT FØRE EN TOM LOMME IND I LAMINATOREN.

Sæt aldrig den uforseglede ende af lommen først ind i maskinen. Det kan få lommen til at sætte sig fast. Indsæt altid den forseglede kant først.

Før laminering af vigtige eller unikke dokumenter skal du altid først køre et testdokument og en testlomme gennem lamineringsmaskinen.

Når lamineringen er gennemført, skal det laminerede dokument fjernes fra maskinens bagside og lægges til afkøling på en kølig, plan overflade, så dokumentet ikke krøller.

Bloker ikke ventilationsåbningerne, da dette vil få maskinen til at overophedes.

Beskær ikke lommer før laminering.

## affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE)

Når produktet er slidt op, anses det for at være WEEE. I denne forbindelse er det vigtigt at bemærke følgende:

WEEE må ikke bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald. Det skal indsamles særskilt, så det kan skilles ad med henblik på genanvendelse, genbrug og nyttiggørelse af komponenter og materialer (som brændstof til energiudnyttelse i produktionen af elektricitet).

Kommunerne har etableret offentlige indsamlingssteder til indsamling af WEEE gratis for dig.

Sørg for at returnere WEEE til det indsamlingsanlæg, der ligger tættest på dit hjem eller din arbejdsplads.

Hvis du har problemer med at finde et indsamlingsanlæg, skal den detailforretning, hvor du har købt produktet, tage imod dit WEEE.

Hvis du ikke længere har kontakt med detailforretningen, kan du kontakte ACCO for at få vejledning.

Genanvendelse af WEEE har til formål at beskytte miljøet, beskytte menneskers sundhed, bevare råstoffer, forbedre en bæredygtig udvikling og sikre en bedre råstoffsforsyning i Den Europæiske Union. Dette skal opnås gennem genvinding af værdifulde sekundære råstoffer og reduktion af bortskaffelse af affald. Du kan bidrage til et sådanne mål ved at returnere WEEE til et indsamlingsanlæg.

Dit produkt er mærket med WEEE-symbolet (skraldespand med et X over). Dette symbol er beregnet til at informere dig om, at WEEE ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald.

## garanti

Denne maskines drift er garanteret i et år fra købsdatoen, på betingelse af at den anvendes under normale betingelser. ACCO Brands Europe vil efter eget skøn enten reparere eller ombytte den defekte maskine gratis inden for garantiperioden. Garantien dækker ikke fejl, der skyldes misbrug eller brug til upassende formål. Der kræves bevis for købsdatoen. Reparationer eller ændringer foretaget af personer, som ikke er autoriseret af ACCO Brands Europe, vil ugyldiggøre garantien. Det er vores mål at sikre, at vores produkter opfylder de anførte specifikationer. Denne garanti har ingen indflydelse på de juridiske rettigheder, som forbrugere har i medfør af købeloven.

Du kan registrere dette produkt online på [www.rexeleurope.com](http://www.rexeleurope.com)



## johdanto

Kiitos, kun ostit Rexel JOY -laminointikoneen. Laminointikone lämpenee käyttölämpötilaan ja säilyttää lämmön, joten asiakirjat voidaan aina laminoida nopeasti. Laitteen merkivalo ilmaisee, kun se on käyttövalmis. Virta on katkaistava ja pistoke irrotettava, kun laitetta ei käytetä.

Parhaat laminointitulokset saadaan käyttämällä GBC-laminointitaskuja.

Tutustumalla näihin ohjeisiin lopputulokset onnistuvat varmasti. Uudesta laminointikoneesta voi ensimmäisen käytön yhteydessä tulla hajua. Se on normaalia, ja haju häviää ajan myötä.

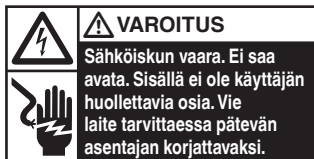
## turvaohjeet

KÄYTTÄJIEN JA SIVULLISTEN TURVALLISUUS ON TÄRKEÄÄ ACCO® BRANDS -YHTIÖLLE. TÄSSÄ KÄYTTÖOPPAASSA JA TUOTTEESSA ON TÄRKEITÄ TURVALLISUUSHUOMAUTUKSIA. LUE NÄMÄ HUOMAUTUKSET HUOLELLISESTI.



**KAIKKI TÄMÄN KÄYTTÖOPPAAN TURVALLISUUSHUOMAUTUKSET ON MERKITTY VAROITUSSYMBOLILLA. SYMBOLI ILMOITTA MAHDOLLISESTA HENKILÖVAARASTA, JOSTA VOI AIHEUTUA VAHINKOA KÄYTTÄJÄLLE, MUILLE IHMISILLE, TUOTTEELLE TAI OMAISUUDELLE.**

SEURAAVA VAROITUS ON MERKITTY TUOTTEeseen USEILLA KIELILLÄ.



Tämä turvallisuushuomautus tarkoittaa, että laitteen avaamisesta ja vaaralliselle jännitteelle altistumisesta voi seurata vakava henkilövahinko tai kuolema.

## tärkeitä turvatoimia



**VAROITUS: ÄLÄ KYTKE LAMINOINTIKONETTA SÄHKÖVERKKOON ENNEN KUIN OLET LUKENUT NÄMÄ OHJEET KOKONAAN. SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET PAIKASSA, JOSTA NE OVAT TARVITTAESSA HELPOSTI SAATAVISSA. TAPATURMIEN VÄLTÄMISEKSI TÄMÄN TUOTTEEN KÄYTTÖÖNOTOSSA JA KÄYTÖSSÄ ON NOUDATETTAVA SEURAAVIA PERUSTURVAOHJEITA.**



**VAROITUS: SEURAAVIA TURVAOHJEITA ON NOUDATETTAVA SÄHKÖISKUJEN JA MUIDEN HENKILÖVAHINKOJEN VÄLTÄMISEKSI.**

## sähköturvatoimet

- Laminointikone on kytkettävä virtalähteeseen, jonka jännite vastaa laitteeseen merkittyä sähköluokitusta.
- Irrota laite virtalähteestä ennen sen siirtämistä tai kun sitä ei käytetä pitkään aikaan.
- Älä käytä laitetta, jos pistoke tai liitäntäjohto on vioittunut. Liitäntäpistoketta ei saa muuttaa. Pistokkeen rakenne on aiotun virtalähteen mukainen.
- Älä ylikuormita sähköpistorasioita. Se voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.
- Laite on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
- Älä työnnä esineitä kotelon aukkoihin. Laite on suojattava kaikilta nesteiltä.
- Jos laitetta käytetään lasten lähettyvillä, on noudatettava erityistä tarkkaavaisuutta.

## yleiset turvatoimet

- Laitetta saa käyttää ainoastaan sen käyttötarkoitukseen.
- Laitteen syöttöaukkoon saa laittaa vain taskuja ja asiakirjoja.
- Aseta laite vakaalle, tukevalle työalustalle, jotta se ei putoa ja vaurioidu tai aiheuta henkilövahinkoa.
- Noudata kaikkia varoituksia ja ohjeita.
- Asenna laite pistorasian lähelle ja varmista, että sinne on esteetön pääsy.
- Älä peitä tuuletusaukkoja, jotta laminointikone ei ylikuumene.

## huolto

Tuotetta ei saa yrittää huoltaa tai korjata itse. Jos laite tukkeutuu tai lakkaa toimimasta, irrota välittömästi laitteen virtajohto ja selvitä ongelma asianmukaisesti.

## puhdistus



**VAROITUS: IRROTA LAITTEEN VIRTASÄHKÖ ENNEN ULKOPINNAN PUHDISTUSTA.**

Pyyhi vain laitteen ulkopuoli kostealla liinalla. Älä käytä pesuaineita tai luottimia.



## painikkeiden sijainti

- 1 Taskun sisäänmenoaukko
- 2 Virtakytkin – Kylmä/Pois/Kuuma
- 3 Tukoksen vapautusvipu

## käyttö

### JOY-laminointikone

- 1 Kytke virtajohto asianmukaiseen virtalähteeseen (kuva 1).
- 2 Kytke laitteen virta sen etuosassa olevalla kytkimellä (kuva 2).
- 3 Aseta laminoitava asiakirja GBC-laminointitaskuun siten, että asiakirja on suljettua reunaa vasten ja että oikea ja vasen reunus ovat yhtä leveät (kuva 3).
- 4 Kun Valmis-merkkivalo syttyy, aseta tasku sisältöineen suoraan laitteeseen suljettu reuna edellä (kuva 4).
- 5 Laminoitu asiakirja tulee ulos laitteen takaosasta. Kun asiakirja ei enää liiku, vedä se pois laitteen takaosasta.
- 6 Kun olet lopettanut laminoinnin (kuva 5), katkaise laitteen virta painamalla sen etuosassa olevaa virtakytkintä (kuva 6).

## käyttövinkkejä

### LAMINOINTIKONEESEEN EI SAA SYÖTTÄÄ TYHJÄÄ TASKUA.

Älä koskaan syötä taskua laitteeseen avoin reuna edellä. Tämä voi aiheuttaa tukoksen. Aseta tasku aina suljettu reuna ensin.

Ennen kuin laminoit tärkeitä asiakirjoja tai asiakirjoja, joista on vain yksi kopio, syötä laitteen läpi taskuun asetettu testiasiakirja.

Heti kun laminointi on valmis, poista laminoitu asiakirja laitteen takaosasta ja aseta se tasaiselle alustalle jäähtymään, jotta asiakirja ei käyristy.

Älä peitä tuuletusaukkoja, jotta laite ei ylikuumene.

Taskuja ei saa leikata ennen laminointia.

## sähkö- ja elektroniikkalaiteromu

Tuote katsotaan sähkö- ja elektroniikkalaiteromuksi sen käyttöajan päätyttyä. Siksi on tärkeää muistaa seuraavat:

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu täytyy loppukäsittellä erillään lajittelemattomista yhdyskuntajätteistä. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on kerättävä erikseen, jotta se voidaan purkaa ja sen osat ja materiaalit voidaan kierrättää, käyttää uudelleen ja hyödyntää (polttoaineena energian hyödyntämiseen sähköntuotannossa).

Kunnat ovat järjestäneet yleisiä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun keräyspisteitä, joiden käyttö on maksutonta.

Palauta sähkö- ja elektroniikkalaiteromu kotia tai työpaikkaa lähinnä olevaan keräyspisteeseen.

Jos sinulla on vaikeuksia löytää keräyspistettä, tuotteen myyneen vähittäiskaupan on vastaanotettava sähkö- ja elektroniikkalaiteromu.

Jos et ole enää yhteydessä vähittäiskauppaan, ota yhteys ACCO-yhtiöön tässä asiassa.

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun kierrätyksen tarkoituksena on suojella ympäristöä ja ihmisten terveyttä, säilyttää raaka-aineita, parantaa kestävä kehitystä ja varmistaa hyödykkeiden parempi saatavuus Euroopan unionissa. Tavoitteeseen päästään noutamalla arvokkaita toisioraaka-aineita ja vähentämällä loppukäsittelyyn tulevan jätteen määrää. Voit vaikuttaa näiden tavoitteiden onnistumiseen palauttamalla sähkö- ja elektroniikkalaiteromusi keräyspisteeseen.

Tuotteessa on sähkö- ja elektroniikkalaiteromun merkitsemiseen käytetty tunnus (jättesäiliö, jonka päällä on X-merkki). Tämä tunnus kertoo, että sähkö- ja elektroniikkalaiteromua ei saa loppukäsittellä yhdessä lajittelemattoman yhdyskuntajätteen kanssa.

## takuu

Laitteella on normaalkäytössä yhden vuoden takuu ostopäivästä lukien sen toiminnan osalta. Tänä takuuajikana ACCO Brands Europe harkintansa mukaan joko korjaa tai vaihtaa viallisen laitteen veloituksetta. Takuu ei kata virheellisestä tai asiattomasta käytöstä aiheutuneita vikoja. Ostotodistus on esitettävä. Jos laitetta korjaa tai muuttaa muu kuin ACCO Brands Europe valtuuttama henkilö, takuu raukeaa. Tavoitteemme on varmistaa, että tuotteemme toimivat ohjeissa kuvatulla tavalla. Tämä takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiin, joita kuluttajilla on eri maissa sovellettavan kansallisen lainsäädännön nojalla ja joiden alaisuudessa tavaroiden myynti tapahtuu.

Rekisteröi tuote Internetissä osoitteessa [www.rexeurope.com](http://www.rexeurope.com)

## innledning

Takk for at du kjøpte Rexels JOY-laminator. Laminatoren når driftstemperatur og beholder varmen, så du kan laminere dokumentene uten mye ventetid. Maskinen varsler med en indikator når den er klar til bruk. Slå av enheten og trekk ut kontakten når den ikke er i bruk.

For beste lamineringsresultater bør du bruke GBC-lamineringslommer.

Les gjennom disse instruksjonene før bruk for å få best mulige resultater ved bruk av maskinen. Laminatoren kan avgi en svak lukt ved første oppstart. Dette er normalt, og vil forsvinne med tiden.

## sikkerhetsinstruksjoner

ACCO® BRANDS TAR DIN OG ANDRES SIKKERHET PÅ ALVOR. DU FINNER VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER I DENNE BRUKSANVISNINGEN OG PÅ SELVE PRODUKTET. LES DISSE INSTRUKSJONENE NØYE.



**DETTE SIKKERHETSSYMBOL ET MARKERER SIKKERHETSINSTRUKSJONENE I DENNE INSTRUKSJONSHÅNDBOKEN. SYMBOLET ANGIR POTENSIELL FARE FOR PERSONSKADE FOR DEG OG ANDRE, OG FARE FOR SKADE PÅ PRODUKT ELLER EIENDOM.**

FØLGENDE ADVARSEL FINNES PÅ PRODUKTET PÅ FLERE SPRÅK:



Denne sikkerhetsinstruksjonen betyr at alvorlig skade eller dødsfall kan inntreffe hvis produktet åpnes og du blir utsatt for farlig spenning.

## viktige sikkerhetshensyn



**ADVARSEL: AV HENSYN TIL EGEN SIKKERHET MÅ DU IKKE KOBLE LAMINATOREN TIL ET STRØMUTTAK FØR DU HAR LEST GJENNOM DISSE BRUKSANVISNINGENE. TA VARE PÅ INSTRUKSJONENE, OG OPPBEVAR DEM LETT TILGJENGELIG. FØLGENDE GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSFORHOLDSREGLER FOR SIKKER BRUK MÅ FØLGES VED MONTERING OG BRUK AV PRODUKTET. DETTE FOR Å FOREBYGGE PERSONSKADE.**



**ADVARSEL: FOR Å UNNGÅ ELEKTRISK STØT ELLER ANNEN PERSONSKADE MÅ FØLGENDE SIKKERHETSFORHOLDSREGLER FØLGES.**

## el-sikkerhet

- Laminatoren må kobles til et uttak med en matespenning tilsvarende de elektriske verdiene som står oppgitt på maskinen.
- Koble enheten fra strømuttaket før den flyttes på eller hvis den ikke skal brukes over lengre tid.
- Maskinen må ikke brukes dersom støpselet eller ledningen er skadet. Støpselet må ikke modifiseres. Støpselet er konfigurert til den aktuelle strømforsyningen.
- Unngå overbelastning av stikkontakten. Dette kan føre til elektrisk støt eller brann.
- Enheten er utelukkende beregnet på innendørs bruk.
- Stikk aldri gjenstander gjennom laminatorens åpninger. La ikke produktet komme i kontakt med væske av noe slag.
- Hold oppsyn med maskinen når den er i bruk, hvis det er barn i nærheten.

## generelle sikkerhetshensyn

- Denne enheten må kun brukes til laminering av dokumenter.
- Kun lommer/dokumenter må plasseres i innføringsåpningen på maskinen.
- Plasser enheten på et trygt og stabilt underlag hvor den ikke kan falle ned og medføre personskader eller skader på enheten.
- Følg alle advarsler og instruksjoner.
- Stikkontakten bør være installert i nærheten av maskinen og skal være lett tilgjengelig.
- Sørg for at ventilasjonsåpningene ikke blokkeres, da dette kan føre til at maskinen overopphetes.

## service

Ikke prøv å utføre service eller reparasjoner på dette produktet selv. Hvis enheten kjører seg fast eller blir ubrukelig, koble den umiddelbart fra og avhend på korrekt måte.

## rengjøring



**ADVARSEL: KOBLE FRA DENNE MASKINEN FØR DU RENGJØR DEN UTVENDIG.**

Tørk kun av laminatoren utvendig med en fuktig klut og ikke bruk rengjøringsmidler eller løsningsmidler.

## plassering av kontroller

- 1 Lommeåpning
- 2 Strømbryter – Cold/Off/Hot (kald/av/varm)
- 3 Utløsningspak for fastkjøring

## drift

### Joy-laminator

- 1 Koble ledningen til en stikkontakt med riktig spenning (fig. 1).
- 2 Slå på enheten med bryteren som finnes foran på enheten (fig. 2).
- 3 Legg dokumentet som skal lamineres inn i en GBC-lamineringslomme, slik at dokumentet ligger kant i kant med den forseglede kanten og det er like stor avstand til høyre som til venstre kant (fig. 3).
- 4 Når Ready-lyset tennes, legg lommen med innhold rett inn i maskinen med den forseglede kanten først (fig. 4).
- 5 Det laminerte produktet føres ut på baksiden av maskinen. Når dokumentet ikke lenger beveger seg, trekk det ut av maskinens bakside.
- 6 Når du er ferdig (fig. 5), trykker du på strømbryteren foran på maskinen for å slå den av (Off) (fig. 6).

## brukstips

### LEGG IKKE TOMME LOMMER INN I LAMINATOREN.

Før aldri den åpne enden av lommen først inn i maskinen. Dette kan føre til at dokumentet setter seg fast. Sett alltid inn den forseglede kanten først.

Før du laminerer viktige eller unike dokumenter, må du alltid kjøre en testlomme/-dokument gjennom laminatoren først.

Så snart et lamineringsprodukt er ferdig, fjernes dette fra maskinen og plasseres på et jevnt underlag for nedkjøling. Dette hindrer at dokumentet krøller seg.

Sørg for at ventilasjonsåpningene ikke blokkeres, da dette kan føre til at maskinen overopphetes.

Ikke beskjær lommene før laminering.

## avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE)

Når produktets levetid er over, anses det som WEEE. Da er det viktig å legge merke til at:

WEEE ikke skal kastes i usortert, kommunalt avfall. Det skal samles inn separat slik at det kan demonteres og bestanddelene og materialene kan resirkuleres, brukes på nytt og gjenvinnes (som drivstoff for energiutvinning i produksjonen av elektrisitet).

Kommunen har gjenvinningsstasjoner der du kan levere WEEE gratis.

Lever WEEE på gjenvinningsstasjonen i nærheten av hjemmet eller kontoret ditt.

Hvis du har problemer med å finne en gjenvinningsstasjon, bør forhandleren som solgte deg produktet, kunne ta imot WEEE.

Hvis du ikke lenger har kontakt med forhandleren, kan du ta kontakt med ACCO for hjelp med dette.

Gjenvinning av WEEE hjelper med å beskytte miljøet, beskytte menneskers helse, bevare råstoff, forbedre bærekraftig utvikling og sikre bedre tilgang til råvarer i Den europeiske union. Dette oppnås ved å gjenvinne verdifulle sekundærråstoffer og redusere disponering av avfall. Du kan bidra til å nå disse målene ved å returnere WEEE til en gjenvinningsstasjon.

Produktet er merket med WEEE-symbolet (søppelbøtte med kryss over). Dette symbolet informerer deg om at WEEE ikke skal kastes i usortert, kommunalt avfall.

## garanti

Denne maskinen har ett års garanti fra kjøpsdato ved normal bruk. Innenfor denne garantiperioden vil ACCO Brands Europe etter eget skjønn vederlagsfritt enten reparere eller erstatte enheter med feil. Feil som oppstår på grunn av feil bruk eller bruk til uegnede formål, dekkes ikke av garantien. Kjøpsbevis må fremlegges. Hvis personer som ikke er autorisert av ACCO Brands Europe foretar reparasjoner eller modifikasjoner på maskinen, oppheves garantien. Det er vårt mål å sørge for at våre produkter er i overensstemmelse med de angitte spesifikasjonene. Denne garantien påvirker ikke forbrukerens juridiske rettigheter i henhold til nasjonal lovgivning for salg av varer.

Registrer produktet online på [www.rexeurope.com](http://www.rexeurope.com)

## inledning

Tack för att du har valt Rexel JOY Laminator. Laminatorn värms upp till rätt temperatur och behåller sedan värmen, och du kan därför laminera dokument utan någon väntetid. Maskinen ger en visuell indikation när den är klar att användas. Stäng av strömmen och dra ut sladden när den inte används.

Du får bäst resultat med GBC-lamineringsfickor.

Ta dig tid att läsa dessa anvisningar, så att du får bästa möjliga resultat med din maskin. Den nya laminatorn kan avge en svag lukt när du börjar använda den. Detta är normalt och avtar med tiden.

## säkerhetsanvisningar

DIN OCH ANDRAS SÄKERHET ÄR VIKTIG FÖR ACCO® BRANDS. DET FINNS VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION I DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN OCH PÅ PRODUKTEN. LÄS INFORMATIONEN NOGGRANT.



**VARNINGSSYMBOLEN VISAS FÖRE ALL SÄKERHETSINFORMATION I BRUKSANVISNINGEN. SYMBOLEN BETYDER ATT DET FINNS RISK FÖR PERSONSKADOR ELLER SKADOR PÅ PRODUKTEN ELLER ANNAN EGENDOM.**

FÖLJANDE VARNING FINNS PÅ PRODUKTEN PÅ FLERA SPRÅK:



Det här säkerhetsmeddelandet innebär att det finns risk för allvarliga och livshotande personskador om du öppnar produkten och utsätter dig för farlig spänning.

## viktig säkerhetsinformation



**VARNING: TÄNK PÅ SÄKERHETEN – ANSLUT ALDRIG LAMINATORN TILL ELNÄTET FÖRRÄN DU HAR LÄST BRUKSANVISNINGEN I SIN HELHET. FÖRVARA DESSA ANVISNINGAR PÅ EN LÄMPLIG PLATS FÖR FRAMTIDA REFERENS. SKYDDA DIG MOT PERSONSKADOR GENOM ATT FÖLJA NEDANSTÅENDE GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSINFORMATION VID INSTALLNING OCH ANVÄNDNING AV PRODUKTEN.**



**VARNING: NEDANSTÅENDE SÄKERHETSANVISNINGAR MÅSTE FÖLJAS FÖR ATT UNDVIKA RISKEN FÖR ELSTÖT ELLER ANNAN SKADA.**

## elsäkerhetsinformation

- Laminatorn får bara anslutas till matningsspänning som stämmer överens med de värden som anges på maskinen.
- Dra ut kontakten innan du flyttar maskinen eller om den inte ska användas under en längre tid.
- Använd inte maskinen om sladden eller kontakten är skadade. Gör inga ändringar på kontakten. Kontakten är utformad för rätt typ av strömmatning.
- Överbelasta inte eluttagen. Det kan resultera i brand eller elstöt.
- Maskinen är endast avsedd att användas inomhus.
- Stoppa aldrig in föremål genom hålen i höljet. Spill inte någon typ av vätska på produkten.
- Håll noga uppsikt när produkten används nära barn.

## allmän säkerhetsinformation

- Använd endast maskinen för avsett ändamål.
- Stoppa inte in något annat i maskinens inmatningsöppning än fickor/dokument.
- Ställ maskinen på en säker och stabil arbetsyta så att den inte kan ramla ned och orsaka personskador eller skadas.
- Följ alla varningar och anvisningar.
- Använd ett eluttag nära maskinen och se till att det är lätt åtkomligt.
- Blockera inte ventileringshålen eftersom maskinen då överhettas.

## service

Försök inte att själv utföra service eller reparationer på produkten. Om det blir blockeringar i maskinen eller om den inte längre kan användas ska kontakten genast dras ut och maskinen kasseras på rätt sätt.

## rengöring



**VARNING: DRA UT KONTAKTEN FÖRE RENGÖRING AV MASKINENS UTSIDA.**

Torka endast utsidan med en fuktig trasa. Använd inga rengöringsmedel eller lösningsmedel.

## reglagens placering

- 1 Inmatning för ficka
- 2 Strömbrytare – kall/av/varm
- 3 Frigöringsspak

## användning

### JOY-laminator

- 1 Anslut strömsladden till ett lämpligt nätuttag (fig. 1).
- 2 Slå på maskinen med brytaren på framsidan av maskinen (fig. 2).
- 3 Lägg dokumentet i en GBC-lamineringsficka, så att det ligger intill den svetsade kanten och höger och vänster marginal är lika breda (fig. 3).
- 4 För fickan med innehåll rakt in i maskinen med den svetsade kanten först när klarlampan tänds (fig. 4).
- 5 Laminatet matas ut på maskinens baksida. När objektet inte längre rör sig drar du loss det från maskinens baksida.
- 6 När du är klar (fig. 5) stänger du av maskinen genom att trycka på strömbrytaren på framsidan av maskinen (fig. 6).

## användningstips

### SÄTT INTE I TOMMA LAMINERINGSFICKOR I LAMINATORN.

För aldrig in den ej svetsade delen av fickan först i maskinen. Då kan maskinen blockeras. Den svetsade kanten ska alltid matas in först.

Innan du laminerar viktiga eller unika dokument bör du alltid först göra en testlaminering med en liknande typ av dokument och ficka.

Så fort lamineringen är klar tar du ut det färdiga laminatet från baksidan av maskinen och lägger det på en sval plan yta för att svalna. Det gör att det inte rullar upp sig.

Blockera inte ventileringshålen eftersom maskinen då överhettas.

Klipp inte fickorna före lamineringen.

## avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE)

När din produkt har tjänat ut betraktas den som WEEE. Det är därför viktigt att notera följande:

WEEE får inte bortskaffas som sorterat kommunalt avfall. Det ska samlas in separat på sådant sätt att det kan tas isär och beståndsdelarna och materialet materialåtervinnas, återanvändas och energiåtervinnas (i form av bränsle vid framställandet av elektricitet).

Offentliga insamlingspunkter har inrättats för insamling av WEEE, avgiftsfritt för dig.

Var vänligt lämna ditt WEEE till insamlingspunkten närmast hemmet eller arbetet.

Om du har svårighet att hitta en insamlingspunkt ska stället där du köpte produkten ta emot ditt WEEE.

Om du har förlorat kontakten med inköpsstället ber vid dig vända dig till ACCO för hjälp med detta.

Syftet med återvinning av WEEE är att slä vakt om miljön, skydda människors hälsa, bevara råmaterialen, stärka uthållig utveckling och säkerställa en bättre tillgång till varor inom EU. Detta kan uppnås genom att återvinna värdefulla sekundära råmaterial och minska bortskaffandet av avfall. Du kan bidra till att dessa mål uppnås genom att lämna ditt WEEE till en uppsamlingspunkt.

Din produkt är markerad med WEEE-symbolen (en soptunna med ett kryss över). Den symbolen betyder att detta WEEE inte får bortskaffas som sorterat kommunalt avfall.

## garanti

Apparaten garanteras fungera i ett år från inköpsdatum vid normal användning. ACCO Brands Europe reparerar eller ersätter efter eget gottfinnande defekta maskiner utan kostnad inom garantiperioden. Fel som har uppstått genom felaktig eller olämplig användning täcks inte av garantin. Kvitto med inköpsdatum måste kunna uppvisas. Garantin upphör att gälla om reparationer eller ändringar utförts av personer som inte är auktoriserade av ACCO Brands Europe. Vår målsättning är att se till att våra produkter uppfyller angivna specifikationer. Denna garanti påverkar inte konsumentens rättigheter enligt lag.

Registrera produkten online på [www.rexeleurope.com](http://www.rexeleurope.com)

## wstęp

Dziękujemy za zakup laminatora marki Rexel JOY. Model ten nagrzewa się do temperatury roboczej i ją utrzymuje, dzięki czemu można laminować dokumenty bez przerw w pracy. Gotowość urządzenia do pracy sygnalizuje sygnał wizualny. Gdy urządzenie nie jest używane, należy je wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

W celu uzyskania najlepszych rezultatów laminacji, należy używać folii laminacyjnych GBC.

Prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi, aby móc osiągać najlepsze wyniki podczas korzystania z urządzenia. W początkowej fazie użytkowania nowy laminator może wydłazić nieznaczny zapach. Jest to normalne zjawisko, które z czasem zanika.

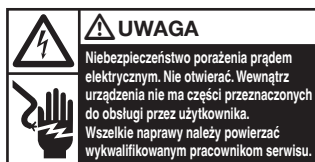
## wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWNIKA I INNYCH OSÓB JEST WAŻNE DLA ACCO® BRANDS. NINIEJSZA INSTRUKCJA I OZNACZENIA NA PRODUKCIE ZAWIERAJĄ WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA. PROSIMY O DOKŁADNE ZAPOZNANIE SIĘ Z TYMI WSKAZÓWKAMI.



**PRZED KAŻDĄ INFORMACJĄ DOTYCZĄCĄ BEZPIECZEŃSTWA ZNAJDUJE SIĘ ZNAK OSTRZEGAWCZY. ZNAK TEN WSKAZUJE OBECNOŚĆ ZAGROZENIA DLA ZDROWIA LUB ŻYCIA LUDZI ALBO RYZYKA USZKODZENIA PRODUKTU LUB MIENTA.**

NA PRODUKCIE ZNAJDUJE SIĘ NASTĘPUJĄCE OSTRZEŻENIE W KILKU JĘZYKACH:



Ten komunikat bezpieczeństwa oznacza, że w przypadku otwarcia urządzenia i narażenia się na działanie niebezpiecznego napięcia elektrycznego istnieje ryzyko poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

## ważne środki ostrożności



**UWAGA: DLA WŁASNEGO BEZPIECZEŃSTWA, PRZED PODŁĄCZENIEM LAMINATORA DO ZASILANIA NALEŻY SIĘ DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI. PRZECHOWYWAĆ INSTRUKCJĘ W ŁATWO DOSTĘPNYM MIEJSCU, ABY W RAZIE POTRZEBY MÓC Z NIEJ SKORZYSTAĆ W PRZYSZŁOŚCI. ABY UNIKAĆ OBRAŻEŃ, PODCZAS PRZYGOTOWYWANIA I EKSPLOATACJI URZĄDZENIA NALEŻY PRZESTRZEGAĆ PRZEDSTAWIONYCH PONIŻEJ PODSTAWOWYCH ZASAD BEZPIECZEŃSTWA.**



**UWAGA: ABY UNIKAĆ PORĄŻENIA PRĄDEM I INNYCH OBRAŻEŃ, NALEŻY PRZESTRZEGAĆ PRZEDSTAWIONYCH PONIŻEJ ZASAD BEZPIECZEŃSTWA.**

## środki ostrożności dotyczące zasilania prądem elektrycznym

- Laminator należy podłączyć do źródła zasilania o napięciu zgodnym z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Przed przeniesieniem urządzenia w inne miejsce lub jeśli nie jest ono wykorzystywane przez dłuższy okres czasu, należy je odłączyć od źródła zasilania.
- Nie wolno używać urządzenia, jeśli uszkodzony jest przewód zasilający lub wtyczka. Nie wolno modyfikować wtyczki. Wtyczka jest przystosowana do właściwego typu zasilania.
- Nie należy przeciążać gniazdek elektrycznych. Grozi to pożarem lub porażeniem prądem.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Nigdy nie należy wkładać żadnych przedmiotów do otworów w obudowie. Nie rozlewać na urządzenie żadnych płynów.
- Należy zachowywać szczególną ostrożność, jeśli urządzenie jest obsługiwane w obecności dzieci.

## ogólne środki ostrożności

- Urządzenia należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Do szczeliny wejściowej urządzenia nie należy wkładać żadnych innych przedmiotów oprócz folii laminacyjnych/dokumentów.
- Urządzenie należy ustawić na bezpiecznej, stabilnej powierzchni, aby zapobiec jego upadkowi oraz ewentualnemu zranieniu użytkownika i uszkodzeniu sprzętu.
- Należy się stosować do wszystkich uwag i instrukcji.
- Gniazdko sieciowe powinno się znajdować blisko urządzenia i powinno być łatwo dostępne.
- Nie blokować otworów odpowietrzających – spowoduje to przegrzanie się urządzenia.

## konserwacja

Nie należy podejmować prób przeglądu technicznego ani napraw produktu we własnym zakresie. Jeżeli urządzenie się zablokuje lub przestanie działać, należy je niezwłocznie odłączyć od zasilania i usunąć w właściwy sposób.

## czyszczenie



**UWAGA: PRZED CZYSZCZENIEM ELEMENTÓW ZEWNĘTRZNYCH ODŁĄCZYĆ URZĄDZENIE OD ZASILANIA.**

Czyścić tylko elementy zewnętrzne, przecierając je wilgotną ściereczką. Nie używać detergentów ani rozpuszczalników.

## położenie części

- 1 Wejście folii laminacyjnych
- 2 Przełącznik zasilania: laminacja na zimno/wyłączanie/laminacja na gorąco
- 3 Dźwignia do usuwania zacięć

## obsługa urządzenia

### Laminator JOY

- 1 Podłączyć przewód zasilania do odpowiedniego źródła zasilania (rys. 1).
- 2 Włączyć urządzenie za pomocą przycisku znajdującego się z przodu obudowy (rys. 2).
- 3 Umieścić dokument przeznaczony do laminacji w kieszonce folii laminacyjnej GBC w taki sposób, aby dokument przylegał do zgrzanej krawędzi folii, a marginesy po prawej i lewej stronie były równe (rys. 3).
- 4 Gdy włączy się kontrolka sygnalizująca gotowość do pracy, wsunąć folię wraz z zawartością zgrzaną krawędzią równo do laminatora (rys. 4).
- 5 Laminowany dokument wysunie się po drugiej stronie urządzenia. Gdy dokument się zatrzyma, należy go wyjąć z tyłu urządzenia.
- 6 Po zakończeniu pracy (rys. 5) wyłączyć urządzenie za pomocą przełącznika znajdującego się z przodu obudowy (pozycja „Off”) (rys. 6).

## wskazówki dotyczące użytkowania

### NIE WKŁADAĆ DO LAMINATORA PUSTEJ FOLII LAMINACYJNEJ.

Nigdy nie wkładać folii otwartą krawędzią do szczeliny wejściowej laminatora. Może to spowodować zablokowanie się urządzenia. Należy zawsze najpierw wsuwać zgrzaną krawędź.

Przed laminowaniem ważnych dokumentów lub jedynych egzemplarzy dokumentów należy zawsze przeprowadzić najpierw test, przepuszczając przez laminator dokument próbny wraz z folią.

Natychmiast po zakończeniu laminacji należy wyjąć laminowany dokument z urządzenia i położyć na chłodnej, równej powierzchni do schłodzenia, aby zapobiec pofakdowaniu się dokumentu.

Nie blokować otworów odpowietrzających – spowoduje to przegrzanie się urządzenia.

Nie przycinać folii przed laminacją.

## zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE)

Po utracie przydatności użytkowej produkt ten będzie klasyfikowany jako zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE). W związku z tym należy mieć na uwadze, co następuje:

Zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie należy wyrzucać jako nieposortowanych odpadów komunalnych. Podlegają one selektywnej zbiórce w celu przekazania do demontażu, co umożliwi recykling, ponowne użycie oraz odzysk (jako paliwo do odzyskiwania energii w procesie wytwarzania elektryczności) ich części składowych i materiałów.

Samorządy lokalne ustanowiły publiczne punkty zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, dostępne nieodpłatnie dla konsumentów.

Prosimy o zwrócenie sprzętu WEEE do punktu zbiórki położonego najbliżej domu lub biura.

W przypadku trudności ze znalezieniem punktu zbiórki sprzęt WEEE powinien przyjąć punkt sprzedaży detalicznej, który sprzedał dany produkt.

W przypadku braku kontaktu z punktem sprzedaży detalicznej prosimy o skontaktowanie się z firmą ACCO w celu uzyskania pomocy w tej sprawie.

Recykling WEEE jest ukierunkowany na ochronę środowiska naturalnego, ochronę zdrowia ludzkiego, zachowanie surowców, promowanie zrównoważonego rozwoju oraz zapewnianie lepszych dostaw towarów w Unii Europejskiej. Cele te będą osiągnięte poprzez odzyskiwanie cennych surowców wtórnych oraz ograniczanie ilości odpadów. Zwracając zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny do punktu zbiórki, użytkownicy przyczyniają się do realizacji tych celów.

Produkt jest oznaczony symbolem WEEE (kubek na śmieci przekreślony znakiem X). Symbol ten informuje, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy usuwać jako nieposortowanych odpadów komunalnych.

## gwarancja

Urządzenie jest objęte gwarancją eksploatacyjną ważną przez okres 1 roku od daty zakupu, przy założeniu normalnego użytkowania. W okresie gwarancyjnym firma ACCO Brands Europe zobowiązuje się, według swojego uznania, bezpłatnie naprawić lub wymienić wadliwe urządzenie. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem lub wykorzystywaniem urządzenia do celów, do których nie jest przeznaczone. Aby skorzystać z gwarancji, należy przedstawić dowód zakupu. Dokonanie napraw lub modyfikacji urządzenia przez osoby nieupoważnione do tego przez firmę ACCO Brands Europe spowoduje unieważnienie gwarancji. Dążymy do tego, aby nasze produkty działały zgodnie ze specyfikacją. Niniejsza gwarancja nie ogranicza przysługujących konsumentom praw wynikających z przepisów obowiązujących w danym kraju i dotyczących warunków sprzedaży towarów.

Prosimy o zarejestrowanie produktu na stronie internetowej [www.rexeleurope.com](http://www.rexeleurope.com)

## úvod

Děkujeme vám za zakoupení laminátoru Rexel JOY. Po zahřátí na provozní teplotu laminátor tuto teplotu udržuje, a proto můžete laminovat dokumenty bez čekání. Připravenost k provozu přístroj vizuálně indikuje. Pokud zařízení právě nepoužíváte, vypněte je a odpojte ze sítě.

Pro dosažení optimálních výsledků používejte laminovací kapsy GBC.

Věnujte prosím čas na prostudování těchto pokynů, abyste při používání zařízení dosáhli těch nejlepších výsledků. Po uvedení do provozu může nový laminátor vydávat slabý zápach. Jedná se o normální jev, který po několika hodinách provozu zmizí.

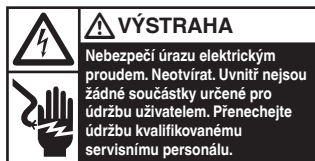
## bezpečnostní pokyny

VAŠE BEZPEČNOST I BEZPEČNOST OSTATNÍCH OSOB JE PRO SPOLEČNOST ACCO® BRANDS DŮLEŽITÁ. V TÉTO PŘÍRUČCE A NA VÝROBKU NALEZNETE DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY. POZORNĚ SI JE PŘEČTĚTE.



**TÍMTO VÝSTRAŽNÝM SYMBOLEM JE OZNAČEN KAŽDÝ BEZPEČNOSTNÍ POKYN V TÉTO PŘÍRUČCE. SYMBOL UPOZORŇUJE NA POTENCIÁLNÍ OHROŽENÍ OSOBNÍ BEZPEČNOSTI, KTERÉ BY MOHLO VÉST KE ZRANĚNÍ VÁS ČI JINÉ OSOBY A ZPŮSOBIT POŠKOZENÍ VÝROBKU NEBO MAJETKU.**

NÁSLEDUJÍCÍ VÝSTRAŽNÁ UPOZORNĚNÍ SE NACHÁZÍ NA PŘÍSTROJI V NĚKOLIKA JAZYCÍCH.



Toto bezpečnostní upozornění znamená, že pokud přístroj otevřete, vystavujete se nebezpečí zasažení elektrickým proudem, které může mít za následek těžké zranění či smrt.

## důležitá bezpečnostní opatření



**VÝSTRAHA: PRO SVOJI VLASTNÍ BEZPEČNOST NEPŘIPOJUJTE LAMINÁTOR KE ZDROJI ELEKTRICKÉHO NAPĚTÍ DŘÍVE, NEŽ SI DŮKLADNĚ PROSTUDUJETE TYTO POKYNY. USCHOVEJTE SI JE NA VHDNÉM MÍSTĚ PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ. ABY PŘI NASTAVENÍ A POUŽÍVÁNÍ PŘÍSTROJE NEDOŠLO KE ZRANĚNÍ, JE NUTNÉ DODRŽOVAT NÁSLEDUJÍCÍ ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ.**



**VÝSTRAHA: ABYSTE SE VYHNULI ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRAUDEM NEBO JINÉMU ZRANĚNÍ, JE NUTNÉ DODRŽOVAT NÁSLEDUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ.**

## bezpečnostní opatření při práci s elektřinou

- Přístroj musí být připojen ke zdroji napětí, které odpovídá údajům uvedenému na přístroji.
- Odpojte přístroj od zdroje napětí, pokud jej chcete přemístit nebo jej nebudete delší dobu používat.
- Přístroj nepoužívejte, je-li poškozen napájecí kabel nebo zástrčka. Zástrčku nikdy sami nevyměňujte. Zástrčka je přizpůsobena odpovídajícímu elektrickému příkonu.
- Nepřetěžujte elektrické zásuvky nad jejich stanovenou kapacitu. Mohlo by dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
- Přístroj je určen pouze pro použití v místnosti.
- Do otvorů v krytu přístroje nestrkejte žádné předměty. Dbejte, aby nedošlo k políti přístroje jakoukoli tekutinou.
- Při používání tohoto přístroje v přítomnosti dětí je třeba dbát zvýšené opatrnosti.

## všeobecná opatření

- Používejte přístroj pouze k účelu, k němuž je určen.
- Do vstupního otvoru přístroje nevkládejte nic jiného než laminovací kapsy /dokumenty.
- Přístroj umístěte na bezpečnou a stabilní pracovní plochu, aby nemohlo dojít k jeho pádu a případnému zranění osob či poškození přístroje.
- Dodržujte všechna výstražná upozornění a pokyny.
- Zásuvka by měla být v blízkosti přístroje a snadno přístupná.
- Nezakrývejte větrací otvory na přístroji, jinak dojde k jeho přehřátí.

## údržba

Nepokoušejte se sami o údržbu nebo opravu přístroje. Pokud se přístroj zasekne nebo přestane pracovat, okamžitě jej odpojte ze sítě a zlikvidujte řádným způsobem.

## čištění



**VÝSTRAHA: PŘED ČIŠTĚNÍM VNĚJŠÍCH ČÁSTÍ ODPOJTE PŘÍSTROJ OD NAPÁJENÍ.**

Vnější části otírejte pouze vlhkou utěrkou a nepoužívejte saponáty ani ředidla.



## umístění ovládacích prvků

- 1 Otvor pro laminovací kapsy
- 2 Hlavní vypínač – laminace za studena/vypnuto/za tepla
- 3 Uvolňovací páčka (při zaseknutí přístroje)

## provoz

### Laminátor JOY

- 1 Připojte napájecí kabel k odpovídajícímu zdroji napětí (obr. 1).
- 2 Přístroj zapněte vypínačem umístěným na přední straně přístroje (obr.2).
- 3 Dokument, který chcete laminovat, vložte do laminovací kapsy GBC tak, aby byl vyrovnan s jejím zataveným koncem a okraje po pravé i levé straně byly stejně široké (obr. 3).
- 4 Když se rozsvítí kontrolka, že je laminátor připraven k provozu, laminovací kapsu s dokumentem zasuněte kolmo do přístroje zatavenou stranou napřed (obr. 4).
- 5 Zalaminovaný dokument opusťte přístroj zadní stranou. Jakmile pohyb dokumentu ustane, odeberte jej vytážením ze zadní části přístroje.
- 6 Po skončení práce (obr. 5.) přístroj vypněte přepnutím spínače na přední straně přístroje do polohy vypnuto (obr. 6).

## provozní tipy

### NIKDY DO LAMINÁTORU NEVKLÁDEJTE PRÁZDNOU LAMINOVACÍ KAPSU.

Nikdy do laminátoru nevkládejte kapsu nezataveným okrajem napřed. Mohlo by tím dojít k zaseknutí laminátoru. Vždy ji vkládejte zatavenou stranou napřed.

Před zatavením důležitých či jedinečných dokumentů vždy proveďte zkušební laminaci s použitím kapsy a zkušebního dokumentu.

Jakmile je laminování ukončeno, vyjměte zatavený dokument ze zadní části přístroje a nechte jej na studené rovné ploše vychladnout, aby se zabránilo jeho zkroucení.

Nezakrývejte větrací otvory na přístroji, jinak dojde k jeho přehřátí.

Kapsy před laminací neořezávejte.

## odpadní elektrická a elektronická zařízení (OEEZ)

Na konci užitečné životnosti bude produkt považován za OEEZ. Je důležité pamatovat, že:

OEEZ se nemají odstraňovat jako netříděný komunální odpad. Mají se sbírat odděleně, aby mohla být demontována a jejich konstrukční části a materiály recyklovány, opakovaně použity a využity (jako palivo pro energetické využití při výrobě elektrické energie).

Veřejná sběrná místa jsou zřízena místními úřady k bezplatnému sběru OEEZ od vás.

Laskavě vraťte OEEZ do sběrného místa blízko vaší domácnosti nebo pracoviště.

V případě problémů s nalezením sběrného místa by měla OEEZ přiměřeně maloobchodní prodejna, která vám produkt prodala.

Pokud již nejste ve styku s maloobchodní prodejnou, kontaktujte laskavě firmu ACCO za účelem pomoci v této záležitosti.

Cílem recyklace OEEZ je ochrana životního prostředí, ochrana lidského zdraví, ochrana surovin, zlepšování udržitelného rozvoje a lepší zásobování komoditami v Evropské unii. Toho se dosáhne záchranou cenných sekundárních surovin a snížením odstraňování odpadu. K úspěšnosti tohoto cíle můžete přispět návratem OEEZ do sběrného místa.

Váš produkt je označen symbolem OEEZ (pojízdny kontejner na odpad přeškrtnutý křížem). Tento symbol vám sděluje, že OEEZ se nemá odstraňovat jako netříděný komunální odpad.

## záruka

Na provoz tohoto přístroje platí při běžném použití záruka jeden rok ode dne nákupu. Během záruční doby firma ACCO Brands Europe podle svého uvážení vadný přístroj bezplatně opraví, nebo vymění. Na závady způsobené nesprávným nebo nevhodným používáním se nevztahuje záruka. Je nutné předložit doklad o nákupu s datem. Opravy a změny přístroje provedené osobou, jež k tomu není oprávněna firmou ACCO Brands Europe, zruší platnost záruky. Snažíme se zajistit, aby naše výrobky fungovaly v souladu s uvedenými technickými údaji. Touto zárukou nejsou ovlivněna zákonná práva vztahující se na prodej zboží, která spotřebitelům přísluší podle příslušných státních zákonů.

Výrobek zaregistrujte online na stránce [www.rexeleurope.com](http://www.rexeleurope.com)

## bevezetés

Köszönjük, hogy a Rexel JOY laminálógépet választotta! A laminálógép az üzemi hőmérsékletre való felmelegedés után megtartja ezt a hőmérsékletet, ezért várakozás nélkül laminálhatja a dokumentumokat. A készülék fényjelzéssel jelzi, amikor készen áll a használatra. Használaton kívül kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a csatlakozót a konnektorból.

A legjobb laminálási eredmény elérése érdekében GBC fóliatasakat használjon.

Kérjük, olvassa el ezt a használati útmutatót, hogy a maximumot hozhassa ki a gépből. Az új laminálógép az első használat során enyhe jellegzetes szagot bocsáthat ki. Ez teljesen normális, és idővel megszűnik.

## biztonsági előírások

AZ ÖN ÉS A MÁSOK BIZTONSÁGA FONTOS SZEMPONT AZ ACCO® BRANDS SZÁMÁRA. EBBEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN ÉS MAGÁN A TERMÉKEN FONTOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK TALÁLHATÓK. KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL EZEKET.



**A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN MINDEN BIZTONSÁGGAL KAPCSOLATOS MEGJEGYZÉS ELŐTT BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETŐ JELZÉS TALÁLHATÓ. EZ A JELZÉS AZ OLYAN ESETLEGES VESZÉLYHELYZETEKRE HÍVJA FEL A FIGYELMET, AMELYEK SORÁN SÉRÜLÉS ÉRTHETI ÖNT VAGY MÁSOKAT, ILLETVE KÁR KELETKEZHET A TERMÉKBEN VAGY MÁS TÁRGYAKBAN.**

A TERMÉKEN A KÖVETKEZŐ FIGYELMEZTETÉS OLVAHATÓ TÖBB NYELVEN.



Ez a biztonsági figyelmeztetés azt jelenti, hogy a berendezés felnyitásával olyan nagy elektromos feszültségnek teheti ki magát, amely komoly vagy akár halálos sérüléshez is vezethet.

## alapvető biztonsági előírások



**FIGYELEM! A SAJÁT BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN NE CSATLAKOZTASSA A LAMINÁLÓGÉPET AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATHOZ A BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ ALAPOS ELOLVASÁSA NÉLKÜL. AZ ÚTMUTATÓT TARTSA A KÉSŐBBIEKBEN IS KÖNNYEN ELÉRHETŐ HELYEN. A SÉRÜLÉSEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN TARTSA BE A KÖVETKEZŐ ALAPVETŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT A TERMÉK ELŐKÉSZÍTÉSE ÉS HASZNÁLATA SORÁN.**



**FIGYELEM! AZ ÁRAMÜTÉS ÉS MÁS SÉRÜLÉSEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN TARTSA BE A KÖVETKEZŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT.**

## elektromos biztonsági előírások

- A laminálógépet a rajta feltüntetett feszültségértékű tápfeszültséghez kell csatlakoztatni.
- Ha el akarja mozdítani a berendezést, vagy ha hosszabb ideig szüneteltetni kívánja a berendezés használatát, húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- Tilos az üzemeltetés sérült hálózati vezetékkel vagy dugasszal! Ne végezzen semmilyen átalakítást a csatlakozódugason. A dugaszt a megfelelő tápfeszültséghez alakították ki.
- Ne terhelje az előírtnál nagyobb teljesítménnyel az elektromos csatlakozóaljzatokat, mert ez tüzet vagy áramütést okozhat.
- A berendezést csak zárt térben szabad használni.
- Tilos a nyílásokon keresztül bármilyen tárgyat a laminálógépbe bepréselni! Tilos a berendezésre bármilyen folyadékot önteni.
- Ha gyermekek közelében használja a berendezést, fokozott figyelemre és elővigyázatosságra van szükség.

## általános biztonsági előírások

- A készülék kizárólag a rendeltetési céljára használható.
- Tilos a készülék bemeneti nyílásába a fóliatasakon és a dokumentumon kívül bármi mást helyezni.
- Állítsa a berendezést olyan biztonságos és stabil helyre, ahonnan az nem eshet le, így elkerülhetők az ebből eredő sérülések, illetve a berendezés károsodása.
- Kövesse az összes utasítást és figyelmeztetést.
- Úgy helyezze el a berendezést, hogy az elektromos hálózati csatlakozóaljzat a közelben és könnyen elérhető helyen legyen.
- Ne zárja el a szellőzőnyílásokat, mert a gép túlmelegedhet.

## javítás

Ne próbálja saját maga szervizelni vagy megjavítani a készüléket. Ha a gép végleg elakad vagy működésképtelenné válik, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót, és gondoskodjon szakszerű megsemmisítéséről.

## tisztítás



**FIGYELEM! A BURKOLAT TISZTÍTÁSA ELŐTT HÚZZA KI A GÉP HÁLÓZATI CSATLAKOZÓJÁT.**

Nedves ruhával törölje meg a gép burkolatát, ne használjon tisztítószert vagy oldószert.

## a kezelőszervek elhelyezkedése

- 1 Főliatasak bemeneti nyílása
- 2 Főkapcsoló – Hideg/Ki/Meleg
- 3 Elakadáskioldó kar

## a gép kezelése

### JOY laminálógép

- 1 Csatlakoztassa az elektromos hálózati csatlakozót egy megfelelő hálózati csatlakozóaljzathoz (1. ábra).
- 2 Kapcsolja be a készüléket az elején található főkapcsolóval (2. ábra).
- 3 Úgy helyezze a dokumentumot a GBC fóliatasakba, hogy illeszkedjen a fólia zárt végéhez, a dokumentum két szélén túlérő fóliaszegély pedig egyforma széles legyen mindkét oldalon (3. ábra).
- 4 Amikor a Ready (üzemkész) lámpa kigyullad, helyezze a tasakot és tartalmát a gépbe úgy, hogy a tasak zárt vége legyen elől (4. ábra).
- 5 A laminált anyag a készülék hátsó oldalán jön ki. Ha már nem mozog tovább, vegye el a készülék hátoldalától.
- 6 Ha befejezte a munkát, (5. ábra), kapcsolja ki a gépet az elején levő főkapcsolóval (6. ábra).

## üzemeltetési tanácsok

### SOHA NE HELYEZZEN ÜRES FÓLIATASAKOT A LAMINÁLÓGÉPBE!

Ne helyezze be a fóliatasakot a gépbe úgy, hogy a nyitott vége legyen elől. Ez elakadást okozhat. A behelyezéskor mindig a borító zárt vége legyen elől.

Fontos vagy egyedi dokumentumok laminálása előtt minden esetben végezzen próbát egy fóliatasakba helyezett tesztokumentummal.

A laminálás befejeztével húzza ki a laminált dokumentumot a gép hátsó részéből, és helyezze egy hideg, lapos felületre, hogy megelőzze a sarkok felgyűrődését.

Ne zárja el a szellőzőnyílásokat, mert a gép túlmelegedhet.

A laminálás előtt ne vágja méretre a tasakokat.

## elektromos és elektronikus berendezések hulladéakai

A hasznos élettartam végén az elektromos és elektronikus berendezések hulladéknak minősül. Ezzel összefüggésben az alábbiakra hívjuk fel a figyelmet:

A hulladék elektromos és elektronikus berendezéseket nem szabad válogatatlán települési hulladékként kidobni. A berendezéseket elkülönítetten kell összegyűjteni, azért, hogy azokat szétszereljék, és alkatrészeit és anyagaikat újra feldolgozzák, újrahasználgják, vagy energetikailag hasznosítsák (tűzelő- vagy üzemanyagként villamosenergia-termelés során).

Az önkormányzatok a hulladék elektromos és elektronikus berendezések összegyűjtésére költségmentesen igénybe vehető nyilvános gyűjtőpontokat üzemeltetnek.

Kérjük, hogy a hulladék berendezést vigyék be az otthonukhoz vagy irodájukhoz legközelebbi gyűjtőhelyre.

Ha nem találunk ilyen gyűjtőhelyet, akkor a kereskedőnek, ahol vásárolták azt, át kell vennie a hulladék berendezést.

Ha már nincsenek kapcsolatban a kereskedővel, ebben az ügyben forduljanak az ACCO céghez segítségért.

A hulladék elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosításának célja a környezet védelme, az emberi egészség védelme, a nyersanyagok megőrzése, a fenntartható fejlődés elősegítése, valamint jobb áruellátás biztosítása az Európai Unióban. Ezt a célt szolgálja az értékes másodlagos nyersanyagok visszanyerése és az ártalmatlanítandó hulladék mennyiségének csökkentése. E célok elérését segíthetik azzal, ha a hulladék berendezést eljuttatják egy gyűjtőhelyre.

A terméken az elkülönített gyűjtést jelző ábra látható (X jellel áthúzott szemétygyűjtő tartály). Az ábra arra hívja fel a figyelmet, hogy a hulladék elektromos és elektronikus berendezéseket nem szabad válogatatlán települési hulladékként kidobni.

## garancia

A termék működéséért rendeltetésszerű használat esetén a vásárlás dátumától számítva egy év jótállást vállalunk. A jótállási időszak alatt az ACCO Brands Europe – saját belátása szerint – díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a meghibásodott gépet. A jótállás nem vonatkozik a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat miatt fellépő hibákra. A jótállás igénybevételéhez be kell mutatni a vásárlás dátumát igazoló dokumentumot. Ha az ACCO Brands Europe által nem feljogosított személy javítást vagy átalakítást végez a gépen, az érvényteleníti a garanciát. Mindent megteszünk annak érdekében, hogy termékeink a műszaki adatoknál leírtaknak megfelelő teljesítményt nyújtsák. A jelen jótállás nem befolyásolja azokat a törvényes jogokat, amelyekkel ügyfeleink az áruértékesítésre vonatkozó nemzeti jogszabályok szerint rendelkeznek.

A termék az interneten a következő címen regisztrálható: [www.rexeleurope.com](http://www.rexeleurope.com)

## введение

Благодарим вас за покупку ламинатора Rexel JOY. Данный ламинатор нагревается до рабочей температуры и поддерживает ее, позволяя выполнять ламинирование без пауз. На устройстве имеется визуальный индикатор готовности к использованию. Отключите питание и выньте вилку из сетевой розетки, когда устройство не используется.

Для получения наилучших результатов ламинирования используйте пакеты для ламинирования компании GBC.

Просим вас тщательно изучить данную инструкцию. Это не займет много времени, зато позволит максимально эффективно использовать данное устройство. В начале эксплуатации новый ламинатор может распространять легкий запах. Это не является неисправностью и пройдет со временем.

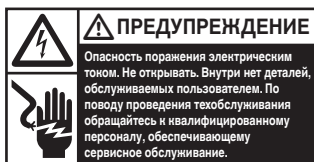
## инструкции по безопасности

ВАША БЕЗОПАСНОСТЬ НАряду с БЕЗОПАСНОСТЬЮ ДРУГИХ ЛИЦ является ВАЖНЫМ АСПЕКТом для КОМПАНИИ ASSO® BRANDS. В ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ и в НАДПИСЯХ на УСТРОЙСТВЕ СОДЕРЖИТСЯ ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ. ПРОСИМ ВАС ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НЕЙ.



**ДАННЫЙ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЙ ЗНАК в ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ РАСПОЛОЖЕН ПЕРЕД КАЖДЫМ СООБЩЕНИЕМ, ГДЕ РЕЧЬ ИДЕТ О СОБЛЮДЕНИИ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ. ДАННЫЙ ЗНАК УКАЗЫВАЕТ, ЧТО НЕКОРРЕКТНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ к ПОЛУЧЕНИЮ ТРАВМ ВАМИ или ДРУГИМИ ЛИЦАМИ, а ТАКЖЕ ВЫЗВАТЬ ПОВРЕЖДЕНИЕ УСТРОЙСТВА или ИМУЩЕСТВА.**

СЛЕДУЮЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПРЕДСТАВЛЕНЫ НА ИЗДЕЛИИ НА НЕСКОЛЬКИХ ЯЗЫКАХ.



Данное сообщение о соблюдении мер безопасности означает, что вы можете получить серьезную травму или погибнуть, если откроете устройство и подвергнете себя воздействию опасного напряжения.

## важные меры предосторожности



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. для ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОДКЛЮЧАТЬ ЛАМИНАТОР к ЭЛЕКТРОСЕТИ, ПОЛНОСТЬЮ ОЗНАКОМИТЕСЬ с ДАННЫМИ ИНСТРУКЦИЯМИ. ХРАНИТЬ ИНСТРУКЦИИ НАДЛЕЖИТ в УДОБНОМ МЕСТЕ для ОБРАЩЕНИЯ к НИМ в СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМОСТИ в БУДУЩЕМ. ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ ПРИ УСТАНОВКЕ и ЭКСПЛУАТАЦИИ ДАННОГО УСТРОЙСТВА ДОЛЖНЫ СОБЛЮДАТЬСЯ СЛЕДУЮЩИЕ ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ЛИБО ПОЛУЧЕНИЯ ИНЫХ ТРАВМ ДОЛЖНЫ СОБЛЮДАТЬСЯ СЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.**

## правила электробезопасности

- Ламинатор следует подключать к источнику питания с напряжением, соответствующим информации, указанной на устройстве.
- Отсоединяйте устройство от сети питания, если вы хотите переставить его в другое место, или в том случае, если им не пользуются длительное время.
- Не эксплуатируйте устройство, если электрический шнур или вилка повреждены. Запрещается модифицировать входящую в комплект поставки вилку электропитания. Вилка сконфигурирована для соответствующего стандарта источника электропитания.
- Не перегружайте сетевые розетки включением устройств с мощностью больше допустимой. Это может привести к пожару и поражению электрическим током.
- Устройство предназначено для использования только внутри помещений.
- Категорически запрещается проталкивать предметы через прорези в корпусе. Не проливайте жидкость на данное устройство.
- Требуется строгий надзор, когда устройство используют в непосредственной близости от детей.

## правила общей безопасности

- Используйте это устройство только надлежащим образом.
- В паз приемника данного устройства можно размещать исключительно пакеты/документы.
- Размещайте устройство на безопасной и устойчивой рабочей поверхности во избежание падения, возможного нанесения травм персоналу и повреждения устройства.
- Соблюдайте все предупреждения и инструкции.
- Устройство следует устанавливать вблизи розетки питания. К розетке питания должен быть обеспечен свободный доступ.
- Не блокируйте вентиляционные отверстия. Это вызовет перегрев устройства.

## обслуживание

Не пытайтесь самостоятельно производить техническое обслуживание или ремонт данного устройства. Если устройство заклинило или вышло из строя, немедленно отключите его от сети электропитания и утилизируйте надлежащим образом.

## чистка



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. ПЕРЕД ЧИСТКОЙ ВНЕШНЕЙ ПОВЕРХНОСТИ ОТСОЕДИНИТЕ ЭТО УСТРОЙСТВО ОТ РОЗЕТКИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ.**

Протирайте внешнюю поверхность только влажной тканью. Запрещается использовать для этой цели моющие средства или растворители.

## расположение органов управления

- 1 Приемное отверстие для пакетов
- 2 Переключатель питания - Cold/Off/Hot (холодный/выкл./горячий)
- 3 Отжимной рычаг

## приведение в действие и эксплуатация устройства

### Ламинатор JOY

- 1 Подсоедините шнур питания к соответствующему источнику питания (рис. 1).
- 2 Включите устройство с помощью переключателя, расположенного на передней панели устройства (рис. 2).
- 3 Расположите документ, подлежащий ламинированию, в пакете для ламинирования GBC так, чтобы документ был выровнен по запаянной кромке пакета, а поля по правой и левой сторонам документа были одинаковыми (рис. 3).
- 4 После того, как включится световой индикатор готовности (Ready), вставьте пакет с документом в устройство строго по прямой линии, запаянной кромкой вперед (рис. 4).
- 5 Ламинированный документ выйдет из прорези в задней части устройства. Когда запаянный документ перестанет двигаться, извлеките его с задней стороны устройства.
- 6 После завершения процесса (рис. 5) нажмите на переключатель питания на передней панели для выключения устройства (Off) (рис. 6).

## советы по эксплуатации

### НЕ ВВОДИТЕ В ЛАМИНАТОР ПАКЕТ БЕЗ ДОКУМЕНТА

Категорически запрещается вставлять в устройство пакет с документом незапаянной кромкой вперед. Это может привести к его застреванию в устройстве. Всегда подавайте пакет с документом запаянной кромкой вперед.

Перед ламинированием важных или уникальных документов с помощью данного ламинатора всегда вначале выполняйте ламинирование пробного документа.

По окончании ламинирования извлеките ламинированный документ из прорези в задней части устройства и поместите его для охлаждения на прохладную плоскую поверхность во избежание скручивания и изгибания документа.

Не блокируйте вентиляционные отверстия. Это вызовет перегрев устройства.

Не обрезайте пакеты до ламинирования.

## утилизация отходов электрического и электронного оборудования (WEEE)

После завершения срока эксплуатации ваш продукт принадлежит к отходам электрического и электронного оборудования (WEEE). Соответственно, необходимо принять во внимание следующее.

Отходы электрического и электронного оборудования (WEEE) не должны утилизироваться как несортированные бытовые отходы. Они должны собираться отдельно, чтобы их можно было разобрать и повторно переработать, повторно использовать или рециркулировать их компоненты и материалы (в качестве топлива для регенерации энергии при производстве электричества).

Местные органы власти создали общественные пункты приема утильсырья для сбора отходов электрического и электронного оборудования WEEE. Услуги таких пунктов бесплатны для сдающих.

Пожалуйста, доставьте отходы электрического и электронного оборудования (WEEE) в ближайший к вашему дому или офису пункт приема утильсырья.

При возникновении трудностей с выяснением местонахождения пункта приема утильсырья, продавец, продавший вам устройство, должен принять отходы электрического и электронного оборудования (WEEE).

При отсутствии связи с розничным продавцом просим вас связаться с ACCO для получения помощи в решении этого вопроса.

Повторная переработка отходов электрического и электронного оборудования (WEEE) направлена на защиту окружающей среды, сохранение здоровья людей, сохранение запасов сырья и материалов, совершенствование устойчивого развития и обеспечение лучшей поставки в Европейский Союз товаров народного потребления. Это достигается путем восстановления ценного вторичного сырья и сокращения утилизации отходов. Вы можете внести свой вклад в достижение этих целей, сдавая отходы электрического и электронного оборудования (WEEE) в пункт приема утильсырья.

Ваш продукт имеет символ «Отходы электрического и электронного оборудования» (WEEE) (перечеркнутый передвижной мусорный контейнер). Этот символ означает, что отходы электрического и электронного оборудования (WEEE) не должны утилизироваться как несортированные бытовые отходы.

## гарантия

Работа данного устройства обеспечивается однолетней гарантией от даты приобретения при условии нормальной эксплуатации. В рамках гарантийного периода компания ACCO Brands Europe на свое усмотрение произведет либо ремонт, либо замену неисправного устройства бесплатно. Данная гарантия не распространяется на неисправности, вызванные несоблюдением правил эксплуатации или использованием изделия в непредусмотренных целях. Необходимо подтверждение даты приобретения. Работы по ремонту и модификации, проведенные лицами, не уполномоченными компанией ACCO Brands Europe, прекращают действие гарантии. Мы стремимся обеспечить высокие эксплуатационные свойства изделия согласно предоставленной спецификации. Данная гарантия не затрагивает юридические права потребителей в рамках соответствующего национального законодательства, регулирующего продажу товаров.

Зарегистрируйте данное изделие на сайте [www.rexeleurope.com](http://www.rexeleurope.com)



ACCO Brands Europe  
Oxford House  
Oxford Road  
Aylesbury HP21 8SZ  
United Kingdom  
[www.accobrand.com](http://www.accobrand.com)

Ref: A4 JOY Laminator/10473  
Issue: 1 (08/15)

